



Modèle N° 30455TS—60001 & suivants

NOTICE  
D'UTILISATION

## GROUNDMASTER® 455-D



Ce manuel d'utilisation comprend les instructions de sécurité, d'exploitation et d'entretien. Il met l'accent sur les informations concernant la sécurité, la mécanique et les principaux aspects du produits. Les termes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION précèdent les messages de sécurité. Bien comprendre le message placé après le symbole triangulaire d'avertissement de sécurité. "IMPORTANT" marque une information mécanique spéciale et "N.B." marque une information générale demandant une attention spéciale.

## NUMERO DE MODELE ET DE SERIE

Le numéro de modèle et de série de l'unité de déplacement se trouve sur une plaque d'identification montée sur le longeron avant gauche du châssis. Le numéro de modèle et de série de l'unité de coupe se trouve sur une plaque d'identification montée en haut à l'avant du centre de l'unité de coupe. Indiquer ces numéros de modèle et de série dans toute correspondance et pour toute commande de pièces.

Pour commander des pièces de rechange auprès d'un distributeur agréé TORO, donner les informations suivantes:

1. Numéros de modèle et de série de la machine.
2. Numéro, description et quantité de pièces requises.

**Note:** Ne pas se servir du numéro de référence pour les commandes si un catalogue des pièces est utilisé; utiliser le numéro de pièce.

## TABLE DES MATIERES

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| CONSIGNES DE SECURITE                              | 2  |
| ADHESIFS DE SECURITE ET D'INSTRUCTION              | 5  |
| FICHE TECHNIQUE                                    | 7  |
| CONSIGNES AVANT L'EMPLOI                           | 9  |
| CONTROLE DE L'HUILE MOTEUR                         | 9  |
| CONTROLE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT             | 9  |
| REPLISSAGE DU RESERVOIR A CARBURANT                | 10 |
| CONTROLE DE L'HUILE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE         | 10 |
| CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE DE L'ESSIEU AVANT       | 11 |
| CONTROLE DE L'HUILE DE L'ESSIEU ARRIERE            | 12 |
| CONTROLE DE LA PRESSION DES PNEUS                  | 12 |
| CONTROLE DU COUPLE DES ECROUS OU BOULONS DES ROUES | 13 |
| CONTROLE DE L'HUILE DE LA BOITE DE VITESSE         | 13 |
| REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE                     | 13 |
| ROUES PIVOTANTES AVANT                             | 14 |
| ROUES PIVOTANTES ARRIERE                           | 14 |
| FIXATIONS DE L'UNITE ARRIERE                       | 14 |
| PORTES DE SECURITE                                 | 15 |
| COMMANDES                                          | 15 |
| MODE D'EMPLOI                                      | 18 |
| DEMARRAGE ET ARRET                                 | 18 |
| AMORCAGE DU SYSTEME D'ALIMENTATION                 | 18 |
| CONTROLE DU SYSTEME DE SECURITE                    | 19 |
| CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT                 | 20 |
| CONSEILS D'UTILISATION                             | 21 |
| ENTRETIEN                                          | 22 |

# CONSIGNES DE SECURITE

## Formation

1. Lire attentivement les instructions d'utilisation. Se familiariser avec les commandes et le maniement correct de la tondeuse.
2. Ne jamais laisser les enfants utiliser la tondeuse, ni un adulte s'il ne connaît pas ces instructions. La réglementation locale limite parfois l'âge de l'utilisateur.
3. Ne jamais tondre à proximité de personnes, particulièrement des enfants, ou d'animaux.
4. Ne pas oublier que l'utilisateur de la machine est responsable des accidents corporels ou matériels occasionnés.
5. Ne jamais transporter de passagers.
6. Tous les utilisateurs de la machine doivent suivre avec succès une formation professionnelle et pratique. Cette formation doit insister sur les points suivants:
  - l'importance de l'attention et de la concentration lors de l'utilisation de tondeuses auto-portées;
  - l'application du frein ne permet pas de regagner le contrôle d'une machine auto-portée en cas de problème sur une pente. Les raisons principales de la perte de contrôle d'une machine sont les suivantes:
    - manque d'adhérence des roues;
    - vitesse de déplacement trop rapide;
    - mauvais freinage;
    - mauvais type de machine pour cette opération;
    - ignorance des risques présentés par la surface, en particulier sur pente;

## Préparation

1. Toujours porter un pantalon et des chaussures de sécurité pour tondre. Ne jamais utiliser la tondeuse chaussé de sandales ou pieds nus.
2. Inspecter et dégager entièrement la surface de travail de tout objet pouvant être rejetés par la machine.

## 3. ATTENTION - l'essence est extrêmement inflammable.

- Conserver l'essence dans un bidon approprié.
- Toujours remplir le réservoir en extérieur et ne jamais fumer pendant l'opération.
- Remplir le réservoir d'essence avant de mettre le moteur en route. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou ajouter de l'essence quand le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si de l'essence est renversée, ne pas mettre le moteur en route et éloigner la machine. Eviter de créer une source d'allumage jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Bien remettre en place les bouchons du réservoir et des bidons d'essence.

## 4. Remplacer les silencieux défectueux.

5. Avant d'utiliser la machine, toujours examiner les lames, les boulons des lames et l'unité de coupe pour vérifier qu'ils ne sont ni usés, ni endommagés. Remplacer les lames et boulons usés ou endommagés par jeux complets pour maintenir un bon équilibre.
6. Sur les machines multi-lames, ne pas oublier qu'une lame en mouvement peut entraîner les autres lames.

## Utilisation

1. Ne pas faire tourner le moteur dans un lieu fermé où les gaz d'échappement peuvent s'accumuler.
2. Tondre seulement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
3. Avant de mettre le moteur en route, débrayer tous les accessoires à lames et sélectionner le point mort.
4. Sur des pentes, ne pas utiliser la machine dans les cas suivants:
  - transversalement sur des pentes de plus de 5°
  - en remontant des pentes de plus de 10°
  - en descendant des pentes de plus de 15°
5. Ne jamais oublier qu'il n'existe pas de pente "sans

# CONSIGNES DE SECURITE

danger". La conduite sur pentes herbeuses exige une grande prudence. Pour éviter de se retourner:

- éviter les arrêts ou démarrages brusques en remontant ou en descendant une pente;
- embrayer doucement, toujours garder la machine en prise, en particulier en descendant les pentes;
- toujours rouler lentement sur les pentes et pour prendre des virages serrés;
- rester attentif pour éviter les bosses, les creux et autres dangers cachés;
- ne jamais tondre transversalement sur les pentes, sauf si la machine est prévue à cet effet.

**6.** Remorquer les charges et utiliser le matériel lourd avec précaution.

- Utiliser seulement les points de remorquage agréés.
- Ne remorquer que les charges pouvant être contrôlées en toute sécurité.
- \* Ne pas prendre de virages brusques. Faire marche arrière avec prudence.
- \* Utiliser un/des contrepoids ou des masses selon les instructions du mode d'emploi.

**7.** Faire attention à la circulation en traversant ou à proximité des routes.

**8.** Immobiliser les lames avant de parcourir une surface autre que l'herbe.

**9.** Quand des accessoires sont utilisés, ne jamais décharger de matériau en direction des spectateurs et ne jamais laisser qui que ce soit s'approcher de la machine en marche.

**10.** Ne jamais utiliser la machine si les déflecteurs, les capots ou les dispositifs de protection ne sont pas installés.

**11.** Ne pas modifier les réglages du régulateur et ne pas faire tourner le moteur en surrégime, ce qui peut augmenter les risques de blessures corporelles.

**12.** Avant de quitter le poste de conduite:

- débrayer la prise de force et abaisser les accessoires;
- sélectionner le point mort et serrer le frein de parking;
- arrêter le moteur et enlever la clé de contact.

**13.** Débrayer les accessoires, couper le moteur et débrancher le(s) fil(s) de la ou les bougie(s) d'allumage, ou enlever la clé de contact:

- avant d'éliminer les obstructions ou de déboucher le canal d'éjection;
- avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à toute intervention sur la machine;
- après avoir heurté un obstacle. Rechercher et réparer les dégâts éventuels avant d'utiliser à nouveau la machine; si la machine commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement).

**14.** Débrayer les accessoires avant de transporter la machine ou lorsqu'elle reste inutilisée.

**15.** Couper le moteur et débrayer l'accessoire:

- avant de faire le plein;
- avant de déposer le bac à herbe;
- avant de régler la hauteur de coupe, sauf si cela peut s'effectuer depuis le poste de conduite.

**16.** Réduire l'ouverture du papillon pendant l'arrêt du moteur et si ce dernier est équipé d'un robinet d'arrivée de carburant, le fermer à la fin de la tonte.

## Entretien et rangement

- 1.** Pour garantir le bon fonctionnement de la machine, maintenir les écrous, boulons et vis bien serrés.
- 2.** Si le réservoir d'essence n'est pas vide, ne jamais ranger la machine dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent être exposées à une flamme nue ou à des étincelles.
- 3.** Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un endroit clos.

# CONSIGNES DE SECURITE

4. Afin de réduire les risques d'incendie, retirer tout excès de graisse ou autres déchets qui pourraient se trouver sur le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le lieu d'entreposage de l'essence.
5. Vérifier fréquemment que le bac à herbe n'est pas endommagé ou usé.
6. Par mesure de sécurité, remplacer les pièces endommagées ou usées.
7. Effectuer toute vidange du réservoir d'essence en extérieur.
8. Sur les machines multi-lames, ne pas oublier qu'une lame en mouvement peut entraîner les autres lames.
9. Si la machine reste garée, rangée ou est abandonnée momentanément, abaisser les dispositifs de coupe, à moins qu'un verrouillage mécanique positif ne soit utilisé.

## Niveaux sonores et de vibration

### Niveaux sonores

Cette unité a une pression acoustique pondérée continue équivalente A à l'oreille de l'utilisateur de 87 dB(A), d'après les mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures de 84/538/EEC.

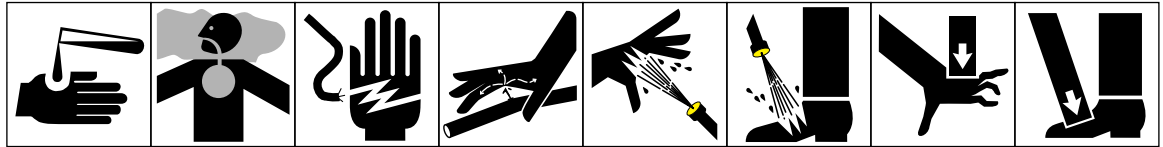
Cette unité a un niveau de puissance acoustique de 104 dB(A) /1 pW, d'après les mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures prescrites dans la Directive 79/113/CEE et ses modifications.

### Niveaux de vibration

Cette unité a un niveau de vibration de 6,0 m/s<sup>2</sup> au siège, d'après les mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures d'ISO 2631.

Cette unité a un niveau de vibration maximum de 0,5 m/s<sup>2</sup> au siège, d'après les mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures d'ISO 2631.

# GLOSSAIRE DES SYMBOLES



Liquides caustiques, brûlures chimiques des doigts ou de la main

Vapeurs ou gaz toxiques – asphyxie

Décharge électrique – électrocution

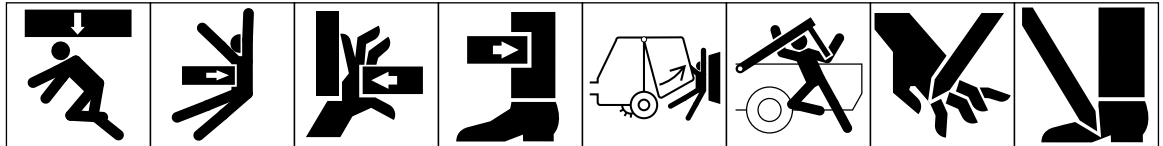
Liquide haute pression – injection dans le corps

Gicleur haute pression – érosion de la chair

Gicleur haute pression – érosion de la chair

Ecrasement des doigts ou de la main par le haut

Ecrasement des orteils ou du pied par le haut



Ecrasement de tout le corps par le haut

Ecrasement latéral du torse

Ecrasement latéral des doigts ou de la main

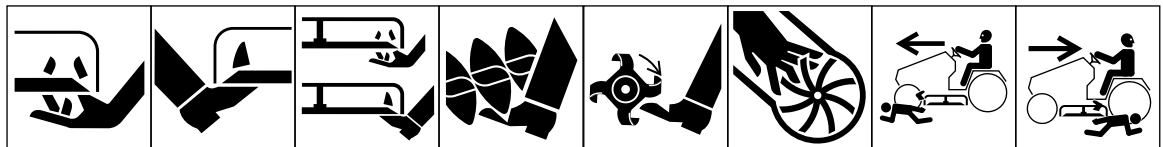
Ecrasement latéral de la jambe

Ecrasement de tout le corps

Ecrasement de la tête, du torse et des bras

Mutilation des doigts ou de la main

Mutilation du pied



Mutilation des doigts ou de la main – lames de la tondeuse

Mutilation des orteils ou du pied – lames de la tondeuse

Mutilation des orteils ou des doigts – lames de tondeuse rotative

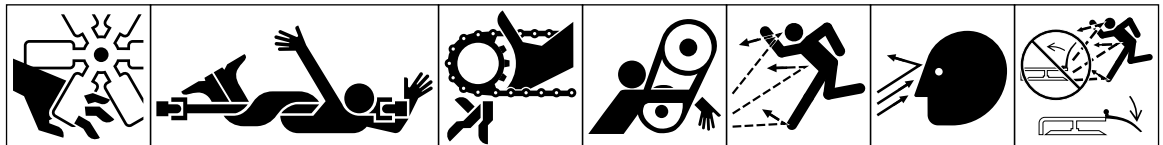
Mutilation ou happement du pied – tarière rotative

Mutilation du pied – lames rotatives

Mutilation des doigts ou de la main – lame de rotor

Mutilation – tondeuse à moteur avant en marche avant

Mutilation – tondeuse à moteur avant en marche arrière



Mutilation des doigts ou de la main – ventilateur moteur

Happement de tout le corps – transmission d'entrée de l'accessoire

Happement des doigts ou de la main – chaîne de transmission

Happement de la main & du bras – courroie de transmission

Projection d'objets – exposition de tout le corps

Projection d'objets – visage exposé

Projection d'objets – tondeuse rotative



Ecrasement en marche avant/arrière

Renversement de la machine – tondeuse autoportée

Retournement de la machine – arceau de sécurité (tondeuse à moteur arrière)

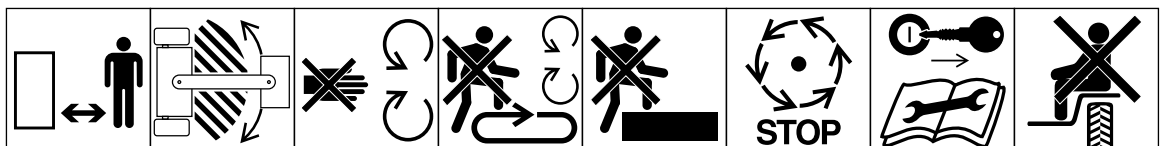
Risque d'énergie accumulée – mouvement de retour ou ascendant

Surface chaude – brûlures des doigts ou de la main

Explosion

Incendie ou flamme nue

Bloquer le vérin de levage avec le dispositif approprié avant d'aborder une zone dangereuse



Rester à bonne distance de la machine

Ne pas s'approcher de la zone d'articulation lorsque le moteur tourne

Ne pas ouvrir ou enlever les capots de sécurité quand le moteur tourne

Ne pas monter sur la plate-forme de chargement si la prise de force est raccordée au tracteur et si le moteur tourne

Ne pas monter

Attendre l'arrêt de tous les composants avant de les toucher

Couper le moteur et enlever la clé avant tout travail d'entretien ou de réparation

Prendre place uniquement sur le siège du passager et seulement si la visibilité du conducteur n'est pas gênée

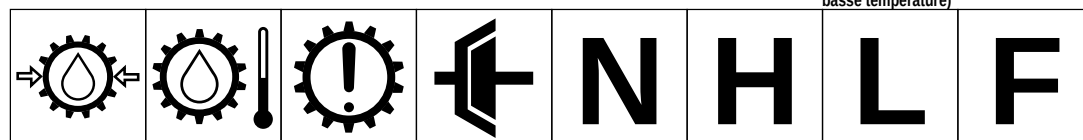
# GLOSSAIRE DES SYMBOLES

|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Consulter la notice technique pour connaître les procédures d'entretien correctes | Attacher les ceintures de sécurité   | Triangle d'avertissement de sécurité              | Symbole d'avertissement de sécurité général           | Lire la notice d'utilisation                            | Interdiction de fumer, de feu & de flamme nue    | Port de lunettes de sécurité obligatoire                 |                                                   |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Port du casque obligatoire                                                        | Port de protège-oreilles obligatoire | Attention - danger toxique                        | Premiers secours                                      | Rincer à l'eau                                          | Moteur                                           | Transmission                                             | Système hydraulique                               |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Système de freinage                                                               | Huile                                | Refroidissement - eau                             | Entrée d'air                                          | Gaz d'échappement                                       | Pression                                         | Indicateur de niveau                                     | Niveau de liquide                                 |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Filtere                                                                           | Température                          | Défaillance/ panne                                | Démarrage/ mécanisme de démarrage                     | Contact/marche                                          | Contact coupé/ arrêt                             | Engagement                                               | Désengagement                                     |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Plus/augmentation/polarité positive                                               | Moins/diminution/polarité négative   | Avertisseur sonore                                | Etat de charge de la batterie                         | Compteur horaire/ nombre d'heures de fonctionnement     | Rapide                                           | Lent                                                     | Variation continue, linéaire                      |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Vide                                                                              | Plein                                | Sens de déplacement de la machine, avant/ arrière | Sens de fonctionnement du levier de commande - double | Sens de fonctionnement du levier de commande - multiple | Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre | Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre | Point de graissage                                |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Point de graissage                                                                | Point de levage                      | Point de levage ou de support                     | Vidange                                               | Huile de graissage moteur                               | Pression d'huile de graissage moteur             | Niveau d'huile de graissage moteur                       | Filtere à huile de graissage moteur               |
|                                                                                   |                                      |                                                   |                                                       |                                                         |                                                  |                                                          |                                                   |
| Température d'huile de graissage moteur                                           | Liquide de refroidissement moteur    | Pression de liquide de refroidissement moteur     | Filtere de liquide de refroidissement moteur          | Température de liquide de refroidissement moteur        | Admission d'air de combustion du moteur          | Pression d'admission d'air de combustion du moteur       | Filtere d'admission d'air de combustion du moteur |

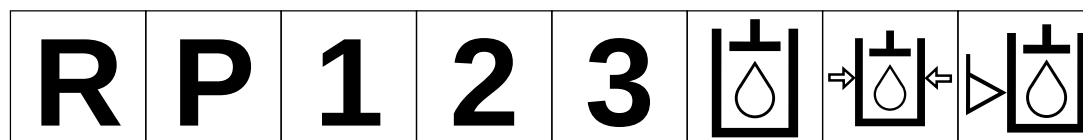
# GLOSSAIRE DES SYMBOLES



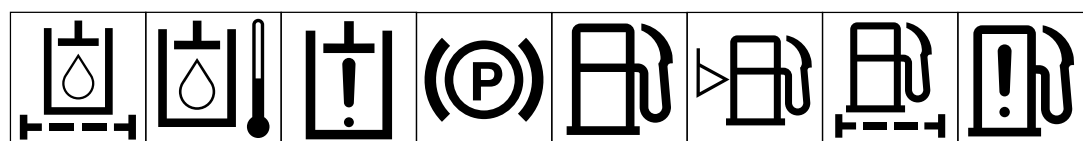
|                     |                 |                             |                            |         |                   |                                                                 |                       |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|----------------------------|---------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Démarrage du moteur | Arrêt du moteur | Défaillance/panne du moteur | Fréquence/régime du moteur | Starter | Aide au démarrage | Préchauffage électrique (aide au démarrage à basse température) | Huile de transmission |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|----------------------------|---------|-------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|



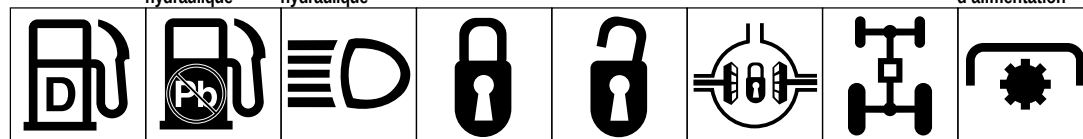
|                                  |                                     |                                   |           |            |      |     |              |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------|------------|------|-----|--------------|
| Pression d'huile de transmission | Température d'huile de transmission | Défaillance/panne de transmission | Embrayage | Point mort | Haut | Bas | Marche avant |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------|------------|------|-----|--------------|



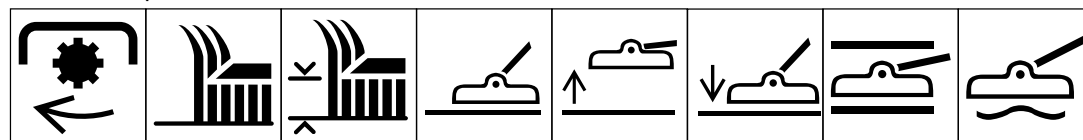
|                |         |      |      |                                                            |                   |                              |                            |
|----------------|---------|------|------|------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------|
| Marche arrière | Parking | 1ère | 2ème | 3ème (jusqu'au nombre maximum de rapports de marche avant) | Huile hydraulique | Pression d'huile hydraulique | Niveau d'huile hydraulique |
|----------------|---------|------|------|------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------|----------------------------|



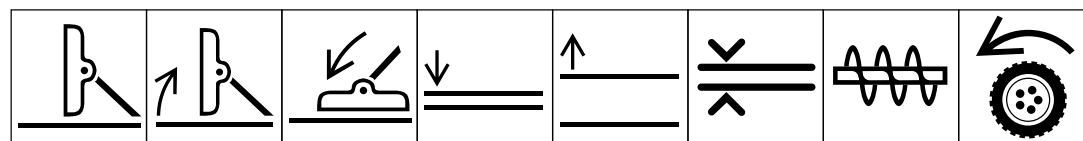
|                            |                                 |                                                  |                  |           |                     |                    |                                             |
|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|-----------|---------------------|--------------------|---------------------------------------------|
| Filtre d'huile hydraulique | Température d'huile hydraulique | Défaillance/panne de circuit d'huile hydraulique | Frein de parking | Carburant | Niveau de carburant | Filtre à carburant | Défaillance/panne de circuit d'alimentation |
|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|-----------|---------------------|--------------------|---------------------------------------------|



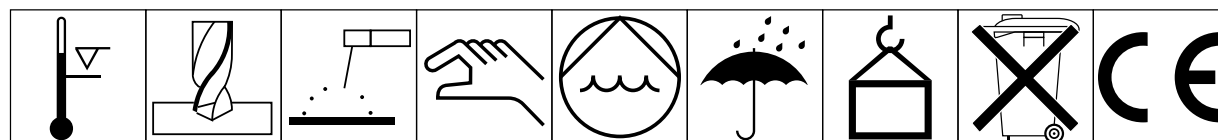
|        |                    |        |              |                |                           |                  |                |
|--------|--------------------|--------|--------------|----------------|---------------------------|------------------|----------------|
| Diesel | Essence sans plomb | Phares | Verrouillage | Déverrouillage | Verrouillage différentiel | 4 roues motrices | Prise de force |
|--------|--------------------|--------|--------------|----------------|---------------------------|------------------|----------------|



|                                       |                          |                                               |                |                              |                              |                              |                                |
|---------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|----------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Vitesse de rotation de prise de force | Elément de coupe à lames | Elément de coupe à lames – réglage de hauteur | Unité de coupe | Relevage de l'unité de coupe | Descente de l'unité de coupe | Maintien de l'unité de coupe | Flottation de l'unité de coupe |
|---------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|----------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------------|



|                                           |                                                       |                                                       |                     |                     |            |                                     |          |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|------------|-------------------------------------|----------|
| Position de transport de l'unité de coupe | Relevage de l'unité de coupe en position de transport | Descente de l'unité de coupe en position de transport | Descente accessoire | Relevage accessoire | Espacement | Chasse-neige – tarière de ramassage | Traction |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|------------|-------------------------------------|----------|



|                                                      |         |                          |        |             |                      |       |                            |         |
|------------------------------------------------------|---------|--------------------------|--------|-------------|----------------------|-------|----------------------------|---------|
| Au-dessus de plage de températures de fonctionnement | Perçage | Soudure à l'arc manuelle | Manuel | Pompe à eau | Protéger de la pluie | Poids | Ne pas jeter à la poubelle | Logo CE |
|------------------------------------------------------|---------|--------------------------|--------|-------------|----------------------|-------|----------------------------|---------|



# FICHE TECHNIQUE

## UNITE DE DEPLACEMENT

**Moteur:** Peugeot, 4 temps, 4 cylindres, cylindrée 1,9 litre (1900 cc), diesel à refroidissement par liquide. Taux de compression 23,5:1. Ralenti: 1500, régime maximum à vide à 3000 tr/mn. Capacité du réservoir d'huile avec filtre: 5,0 litres. Système de refroidissement: Capacité 13,2 litres de mélange 50/50 d'antigel Peugeot recommandé.

**Système de carburant:** Capacité 53 litres de diesel No. 1 ou 2.

**Système hydraulique:** Capacité du réservoir 24,6 litres. Élément filtre à visser remplaçable.

**Système de déplacement:** Vitesse au sol: Rapport lent (LO); 0–10,5 km/h, (0–8,8 km/h avec verrouillage limiteur de vitesse mécanique) en marche avant et 0–4,8 km/h en marche arrière. Rapport rapide (HI); 0–24,1 km/h (0–20 km/h avec verrouillage limiteur de vitesse mécanique) en marche avant et 0–8 km/h en marche arrière.

**Essieu avant:** Deux vitesses. Sélections tonte et transport séparées pour fonctionnement plus rapide et meilleur rendement. Graisser avec graisse pour engrenage extrême pression SAE 80–90. Capacité 3,6 kg.

**Essieux arrière:** Deux roues motrices—les axes de large diamètre sont conçus pour durer longtemps avec une usure minimum, tout en offrant stabilité et maniabilité supérieures. Quatre roues motrices—grand rendement, type agricole. Graisser avec graisse pour engrenages extrême pression SAE 80–90. Capacité 2,4 kg.

**Pneus/Roues:** Pneus avant: (2) 26 x 12,0–12, 8 plis. Pneus arrière: (2) 20 x 10,0–10, 6 plis. Pression 138 kPa (20 psi)

**Siège:** Réglage avant/arrière/poids.

**Système de diagnostic:** Prises de contrôle pour: déplacement avant et arrière (2 roues motrices), moteurs des essieux avant et arrière (4 roues motrices), circuit de relevage et d'équilibrage, circuit de direction et circuit de charge.

**Système de direction:** Type automobile, entièrement assisté.

**Freins:** Freins de roues et de stationnement individuels multi-disques à sec, entièrement carrénés, sans amiante, sur train avant.

**Système électrique:** Batterie 12 volts avec 530 A de démarrage à froid à -18°C. Alternateur 55 A, ampèremètre, démarreur, contacteur d'allumage et contrôleur automatique thermique pour bougies de préchauffage. Circuits instruments/accessoires et unité de coupe à fusibles et fonctionnement indépendants.

**Système de verrouillage:** Arrête le moteur si l'utilisateur se soulève du siège lorsque la commande de l'unité de coupe est embrayée ou la pédale de déplacement est en avant ou en arrière. Empêche le moteur de démarrer si la pédale de déplacement n'est pas au point mort et l'unité de coupe est embrayée. Empêche le fonctionnement de l'unité de coupe si le changement d'essieu est sur LO.

## Voyants avertisseurs:

Voyant des bougies de préchauffage

Voyant de pression d'huile

Voyant de température de liquide de refroidissement

Voyant de charge

## Instruments:

Jauge de température du liquide de refroidissement

Jauge à carburant

Compteur horaire

## UNITE DE COUPE

**Type:** largeur de coupe 320 cm, rotative à montage frontal et sept lames. Largeur de coupe 137 cm, section centrale à 3 lames. Largeur de coupe de 94 cm, deux unités de coupe latérales; largeur de coupe de 229 cm avec une unité latérale relevée. Ejection arrière avec dispersion régulière sur toute la largeur de coupe.

**Rendement de tonte:** Tond jusqu'à 3.24 ha/h à 10,5

# FICHE TECHNIQUE

km/h. Tond des deux côtés.

**Hauteur de coupe:** Réglable de 2,5 à 12,7 cm, par pas de 1,2 cm.

**Lames:** Sept lames en acier trempé de 48 cm de long, 6 mm d'épaisseur et 64 mm de large.

**Poulies de tension des courroies:** Auto—tendeuses à graissage constant.

**Unités de coupe latérales:** A relevage hydraulique à partir du siège pour transport ou coupe, avec unité latérale et unité centrale ou unité centrale uniquement. Les unités latérales coupent horizontalement jusqu'à 15° en haut et en bas. Un relevage supérieur débraye la lame et applique un frein de lame.

**Suspension/Roues pivotantes:** Quatre roues pivotantes avant et 2 arrière. Pneus de l'unité centrale: 26 x 8,3 cm. Pneus des unités latérales: 20 x 8,3 cm. Une protection anti-scalp est placée sur chaque lame. Trois rouleaux anti-scalp sur l'unité centrale.

## SPECIFICATION GENERALES (APPROX.)

### Longueur totale:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Avec l'unité en place | 340 cm |
|-----------------------|--------|

### Largeur totale:

|           |          |
|-----------|----------|
| Transport | 190,5 cm |
| Tonte     | 323 cm   |

### Hauteur:

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Avec arceau de sécurité en place | 208 cm |
|----------------------------------|--------|

### Voie:

|           |        |
|-----------|--------|
| (Avant)   | 132 cm |
| (Arrière) | 112 cm |

### Voie:

142 cm

### Poids à vide:

|                  |          |
|------------------|----------|
| 2 roues motrices | 1 288 kg |
| 4 roues motrices | 1 325 kg |

## EQUIPEMENT EN OPTION

Arceau de sécurité, Contacter le distributeur TORO le plus proche (Standard sur Modèle 30455).  
Accoudoirs, Modèle 30707

Grille de radiateur rotative, Modèle 03652.

Contacter le distributeur TORO le plus proche

Silencieux pare-étincelle, Pièce N° 77-3990

Poulie de boîte de vitesse (Vitesse maximum 14 500),  
Pièce N° 86-3100

# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI



## ATTENTION

Avant d'effectuer tout entretien ou réglage de la machine, arrêter le moteur et ôter la clé de contact.

### CONTROLE DE L'HUILE MOTEUR (Fig. 1 & 2)

Capacité du carter moteur: 5 litres avec filtre.

1. Placer la machine sur une surface horizontale. Déverrouiller et soulever le capot.
2. Retirer la jauge du bouchon, l'essuyer sur un chiffon propre et la remettre dans le bouchon. La sortir à nouveau et vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit toujours se rapprocher de la marque de la jauge.
3. Si le niveau est trop bas, déposer le bouchon et rectifier le niveau avec de l'huile SAE 10W-30 CD jusqu'à ce qu'il atteigne la marque supérieure de la jauge. **NE PAS SOUS GONFLER.**
4. Reposer le bouchon.
5. Fermer et verrouiller le capot.



Figure 1

1. Verrou du capot



Figure 2

1. Jauge/Bouchon

### CONTROLE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT (Fig. 3)

Capacité du système: 13,2 litres.

1. Placer la machine sur une surface horizontale. Déverrouiller et soulever le capot.
2. Le niveau du liquide de refroidissement devrait atteindre ou dépasser les pattes de montage sur le réservoir de dégazage lorsque le moteur est froid.
3. Si le liquide de refroidissement est bas, retirer le bouchon du réservoir de dégazage et rectifier le niveau avec un mélange 50/50 d'eau et d'antigel Peugeot recommandé. **NE PAS UTILISER D'EAU, MAIS UNIQUEMENT DES LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT A BASE D'ALCOOL/METHANOL.**

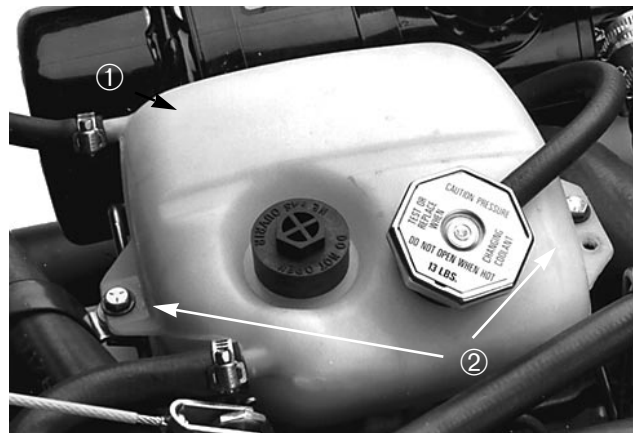


Figure 3

1. Réservoir de dégazage 2. Tube de montage

**IMPORTANT: Ne pas retirer le bouchon en plastique**

# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI

**noir qui se trouve sur le réservoir de dégazage.**

4. Poser le bouchon du réservoir de dégazage.
5. Fermer et verrouiller le capot.

## REPLISSAGE DU RESERVOIR A CARBURANT (Fig. 4)

1. Placer la machine sur une surface horizontale. Déverrouiller et soulever le capot.
2. Retirer le bouchon du réservoir.
3. Remplir le réservoir de diesel N° 2 jusqu'à 25 mm de la base du tube de remplissage. **NE PAS TROP REMPLIR.** Reposer le bouchon.

**N.B.:** Au dessous de 0° C, utiliser du diesel N° 1 ou un mélange.

4. Fermer et verrouiller le capot.

## CONTROLE DE L'HUILE DU CIRCUIT HYDRAULIQUE (Fig. 5)



### DANGER

Le diesel étant extrêmement inflammable, le manipuler et le conserver avec précaution. Ne pas fumer en remplissant le réservoir. Ne pas remplir le réservoir tant que le moteur tourne, qu'il est chaud ou lorsque la machine se trouve dans un endroit clos. Toujours remplir le réservoir en extérieur et essuyer le diesel qui aura coulé, avant de démarrer le moteur. Conserver le diesel dans un bidon de sécurité propre et le garder bouché. Le diesel est uniquement destiné à l'usage du moteur et à aucun autre.

Le système hydraulique est conçu pour fonctionner avec l'huile hydraulique Mobil DTE 26 ou une huile hydraulique anti-usure équivalente. Le réservoir de la machine est rempli à l'usine avec 24,6 litres d'huile. Vérifier néanmoins le niveau d'huile avant de mettre le moteur en route pour la première fois et chaque jour par la suite.

### Huile hydraulique (marques recommandées):

Mobil  
Shell

DTE 26  
Tellus 68



Figure 4

1. Bouchon du réservoir

# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| Amoco    | Huile Rykon #68            |
| Conoco   | Super huile hydraulique 68 |
| Exxon    | Nuto 68                    |
| Kendall  | Kenoil R&O AW 68           |
| Penzoil  | Penreco 68                 |
| Phillips | Magnus A 68                |
| Standard | Energol HLP 68             |
| Sun      | Sunvis 831 WR              |
| Union    | Unax AW 68                 |
| Chevron  | Huile hydraulique AW 68    |

**N.B.:** Toutes les huiles sont interchangeables.

**IMPORTANT: Utiliser uniquement les huiles spécifiées. Toute autre huile pourrait endommager le système.**

**N.B.:** Il existe un additif colorant rouge pour l'huile du système hydraulique en bouteilles de 20 grammes. Une seule bouteille suffit pour 15 à 23 litres d'huile hydraulique. Ces bouteilles peuvent être obtenues chez tout distributeur TORO agréé (Pièce N° 44-2500).

**1.** Placer la machine sur une surface horizontale. S'assurer que le moteur vient de tourner pour que l'huile soit chaude. Déverrouiller et soulever le capot. Vérifier le niveau d'huile dans le viseur. Si l'huile est visible, le niveau n'a pas besoin d'être rectifié.

**2.** Si l'huile n'est pas visible, retirer le bouchon du réservoir d'huile hydraulique et verser lentement de l'huile Mobil DTE 26 ou une huile équivalente jusqu'à ce que le niveau arrive à la moitié (maximum) du viseur. **NE PAS TROP REMPLIR.**

**IMPORTANT: Pour éviter toute contamination du système, nettoyer le haut des bidons d'huile hydraulique avant de les percer. S'assurer que le bec verseur et l'entonnoir sont propres.**

**3.** Reposer le bouchon du réservoir, fermer et verrouiller le capot.

## CONTROLE DU NIVEAU D'HUILE DE L'ESSIEU AVANT (Fig. 6 & 7)

L'essieu avant arrive de l'usine rempli d'huile pour engrenages SAE 80-90. Vérifier néanmoins le niveau



**Figure 5**

1. Viseur

2. Bouchon du réservoir hydraulique

# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI

d'huile avant de mettre le moteur en route pour la première fois et toutes les 50 heures par la suite. Capacité 4 kg.

1. Placer la machine sur une surface horizontale.
2. Retirer le panneau d'accès (Fig. 6) à l'avant du siège pour exposer l'essieu avant/la jauge.
3. Dévisser le bouchon-jauge (Fig. 7) du tube de remplissage et l'essuyer sur un chiffon propre. Remettre la jauge dans le tube et la visser sans forcer. Dévisser à nouveau la jauge et vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est à plus de 12 mm de la marque de la jauge, rectifier le niveau jusqu'à ce qu'il atteigne la marque. **NE PAS TROP REMPLIR** (pas à plus de 12 mm au-dessus de la marque).
4. Visser à la main le bouchon-jauge dans le tube de remplissage. Il est inutile d'utiliser une clé pour serrer le bouchon.

## CONTROLE DE L'HUILE DE L'ESSIEU ARRIERE (Modèle 30455 seulement) (Fig. 8)

L'essieu arrière arrive de l'usine rempli d'huile pour engrenages SAE 80-90. Vérifier néanmoins le niveau d'huile avant de mettre le moteur en route pour la première fois et toutes les 50 heures par la suite. Capacité 2,5 kg.

1. Placer la machine sur une surface horizontale.
2. Retirer l'obturateur de contrôle à l'une des extrémités de l'essieu et vérifier que l'huile atteint la base de l'orifice. Si le niveau est bas, retirer le bouchon de remplissage et rectifier le niveau jusqu'à ce qu'il atteigne la base des orifices de contrôle.

## CONTROLE DE LA PRESSION DES PNEUS

Les pneus sont surgonflés pour l'expédition; il faut donc laisser échapper un peu d'air pour soulager la pression. La pression correcte des pneus avant et arrière est 138 kPa (20 psi).

**IMPORTANT: Maintenir une pression uniforme pour tous les pneus afin de garantir une qualité de coupe**

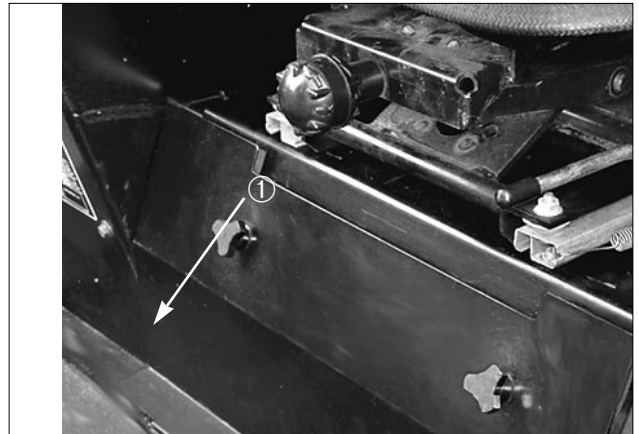


Figure 6

1. Panneau d'accès

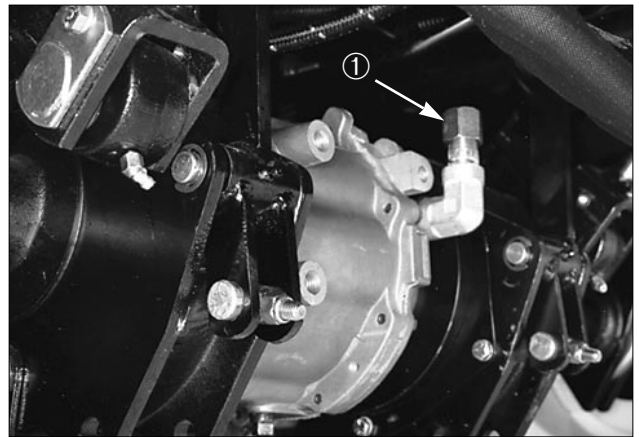


Figure 7

1. Bouchon-jauge

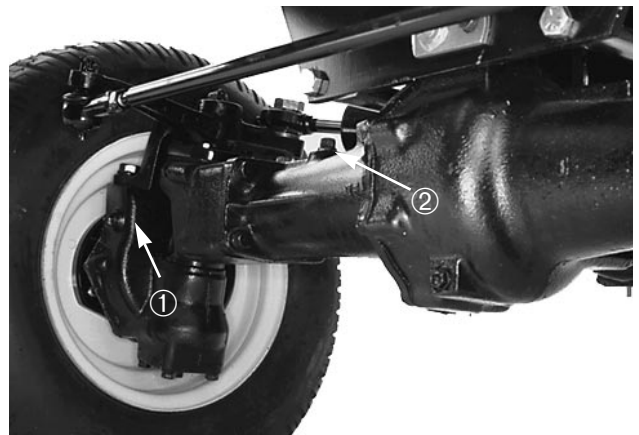


Figure 8

1. Obturateur de contrôle 2. Bouchon de remplissage

# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI

**optimale et un bon fonctionnement de la machine.  
NE PAS SOUS GONFLER.**

## CONTROLE DU COUPLE DES ECROUS OU BOULONS DES ROUES



### ATTENTION

Serrer les écrous des roues avant à 6 à 7,5 kg.m et les écrous ou boulons des roues arrière à 11, 5 à 13,5 kg.m après 1 à 4 heures de fonctionnement, puis de nouveau après 10 heures de fonctionnement, et toutes les 250 heures par la suite. Garder les écrous serrés au couple prescrit pour éviter tout risque de panne, perte de la roue ou blessure.

## CONTROLE DE L'HUILE DE LA BOÎTE DE VITESSE (Fig. 9)

La boîte de vitesse est construite pour fonctionner avec de l'huile SAE 80-90 et arrive de l'usine remplie d'huile. Vérifier néanmoins le niveau avant d'utiliser l'unité de coupe.

1. Placer la machine sur une surface horizontale.
2. Retirer l'obturateur de contrôle sur le côté de la boîte de vitesse et vérifier que l'huile atteint la base de l'orifice. Si le niveau est bas, retirer le bouchon de remplissage en haut du carter de la boîte de vitesse et rectifier le niveau jusqu'à ce qu'il atteigne la base de l'orifice.

## REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE (Fig. 10 à 12)

La hauteur de coupe est réglable de 2,5 à 12,7 cm, par pas de 1,2 cm. Placer l'axe des roulettes avant dans les trous supérieurs des fourchettes pivotantes (–) (voir tableau ci-dessous) pour les réglages de hauteur de coupe les plus bas (2,5 à 8,3 cm). Placer les essieux de roues pivotantes dans les trous inférieurs des fourchettes pivotantes avant, ou des pivots arrière (voir tableau ci-dessous) pour les réglages de hauteur de coupe les plus hauts (6 à 12 cm).

1. Démarrer le moteur et relever l'unité de coupe afin

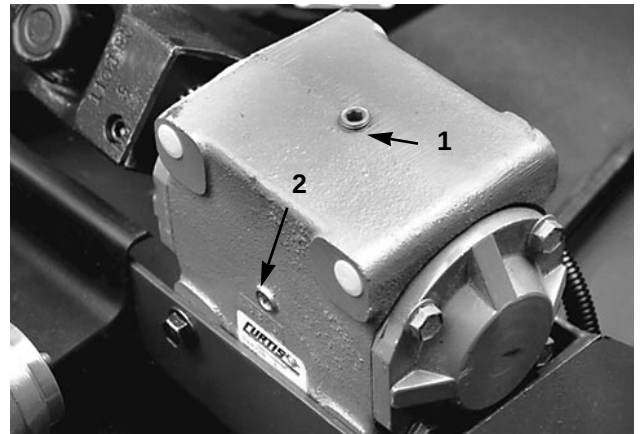
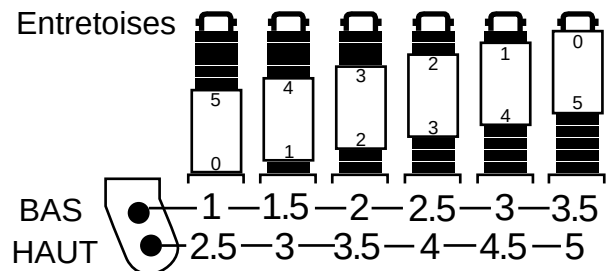


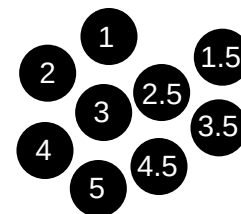
Figure 9

1. Bouchon de remplissage 2. Obturateur de contrôle

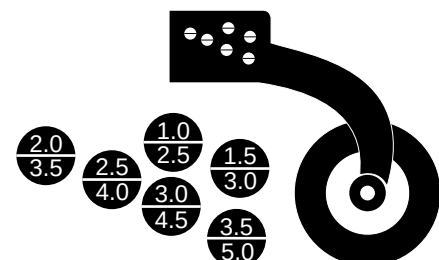
### HAUTEUR DE COUP —ROUES PIVOTANTE AVANT



### HAUTEUR DE COUP —ROUES ARRIERES



### HAUTEUR DE COUP —ETRIERS DU PLATEAU ARRIERE



# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI

de modifier la hauteur de coupe. Arrêter le moteur lorsque l'unité de coupe est relevée.

2. Placer les axes des roulettes pivotantes dans les mêmes trous des que les fourchettes pivotantes.

## ROUES PIVOTANTES AVANT

1. Déverrouiller la goupille de l'axe pivot et ôter celui-ci de son support. Répartir les entretoises de part et d'autre du support selon la hauteur de la coup désiré.
2. Insérer le pivot dans le support avant et poser les entretoises restantes sur le pivot, puis reposer la clavette pour fixer l'assemblage.

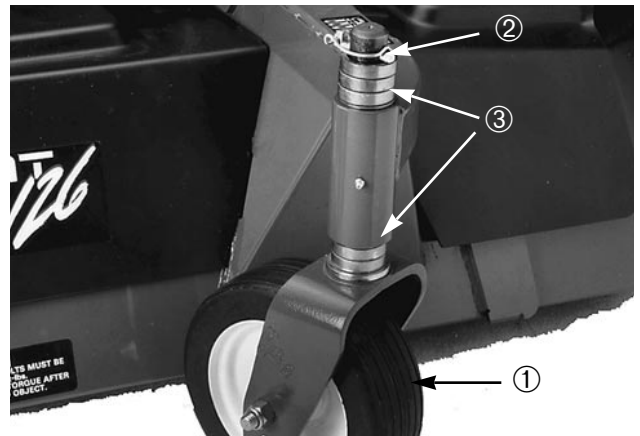


Figure 10

1. Roue pivotante avant
2. Clavette
3. Entretoises

## ROUES PIVOTANTES ARRIERE

1. Retirer la goupille fendue et la clavette de hauteur de coupe qui retiennent le bras pivotant arrière sur la patte de l'unité.
2. Aligner les trous du bras pivotant sur les trous de la patte de hauteur de coupe sélectionnés dans le châssis de l'unité, poser la clavette de hauteur de coupe et fixer au moyen de la de l'épingle.

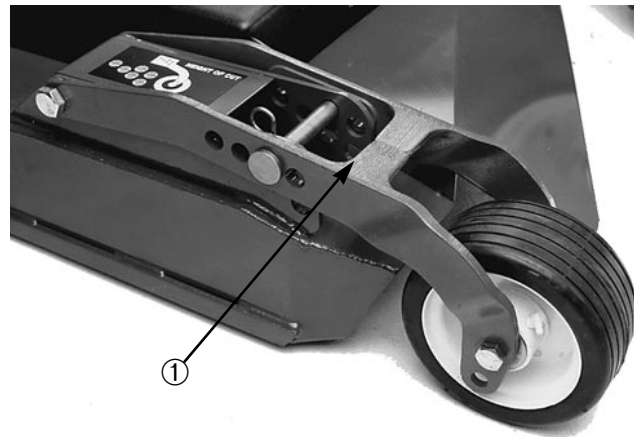


Figure 11

1. Roue pivotante arrière

## FIXATIONS DE L'UNITE ARRIERE

1. Abaisser les unités de coupe centrale et latérales au niveau du sol, puis relever légèrement l'unité centrale jusqu'à ce que les fixations arrière de l'unité pendent librement sur les pattes du bras de relevage. Arrêter le moteur lorsque l'unité de coupe est relevée.
2. Retirer l'épingle et la clavette de hauteur de coupe retenant la fixation arrière de l'unité à la patte de hauteur de coupe sur l'unité.
3. Coulisser la fixation de l'unité en avant ou en arrière jusqu'à ce que les trous de la fixation soient dans l'alignement des trous sélectionnés sur la patte de hauteur de coupe du châssis. Poser la clavette de hauteur de coupe et fixer au moyen l'épingle.

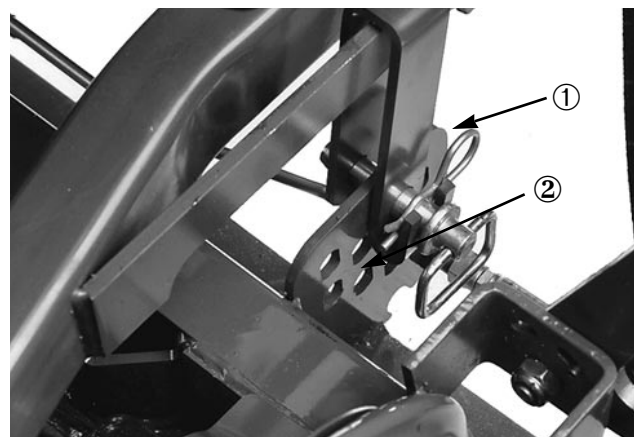


Figure 12

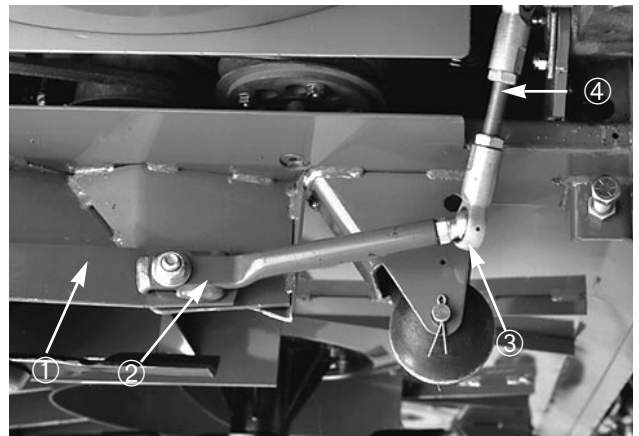
1. Fixations arrière de l'unité de coupe
2. Pattes des bras de relevage



# CONSIGNES AVANT L'EMPLOI

## PORTES DE SECURITE (Fig. 13)

Une porte, qui s'ouvre et se ferme lorsque les unités de coupe latérales sont abaissées et relevées, est placée de chaque côté de l'unité centrale (Fig. 13). Les portes s'ouvrent pour permettre un chevauchement des lames lorsque les unités latérales sont abaissées. Les portes se ferment pour assurer sécurité et protection lorsque les unités latérales sont relevées. S'assurer que le bord inférieur avant de la porte est à la même hauteur ou à 6 mm au-dessus du bord inférieur du guide de la porte lorsque les unités latérales sont complètement relevées en position de transport. Si un réglage de la porte doit être effectué, se reporter à la section Réglage de la porte de sécurité.



**Figure 13**

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Porte de sécurité | 3. Joint à rotule |
| 2. Guide de la porte | 4. Tige filetée   |



## ATTENTION

S'assurer du bon fonctionnement des portes de sécurité à chaque nettoyage et réparation de l'unité.

## COMMANDES

**Commande d'embrayage des unités de coupe** (Fig. 14)—Pour démarrer et arrêter les unités de coupe. Lever la commande et la déplacer vers l'avant pour actionner l'unité de coupe. L'unité centrale est embrayée en premier, suivie des unités latérales environ 1 seconde après.

**Voyant des bougies de préchauffage** (Fig. 14)—Assure automatiquement la durée de préchauffage appropriée lorsque la clé de contact est tournée sur ON (MARCHE). S'allume lorsque les bougies de préchauffage sont activées. Lorsqu'elles sont suffisamment chauffées, le voyant s'éteint pour signaler que le moteur est prêt à démarrer.

**Voyant de charge** (Fig. 14)—S'allume en cas de mauvais fonctionnement du circuit de charge du système.

**Contacteur d'allumage** (Fig. 14)—Trois positions: OFF (ARRET), ON (MARCHE) et START (DEMARRE). Tourner dans la clé sur START et la relâcher lorsque le moteur démarre. Pour couper le moteur, tourner la clé sur OFF.

# COMMANDES

**Commande des gaz** (Fig. 14)—Pousser la commande vers l'avant pour augmenter le régime du moteur et vers l'arrière pour le diminuer.

**Commandes de relevage des unités de coupe** (Fig. 14)—Les deux leviers extérieurs relèvent et abaissent les unités de coupe latérales. Le levier central relève et abaisse toute l'unité de coupe. L'unité de coupe ne peut être abaissée que si le moteur tourne. Lorsque les unités latérales sont relevées à plus de 15°, les lames sont automatiquement débrayées. Pour abaisser l'unité de coupe, il suffit de toucher brièvement les leviers.

**Jauge de température du liquide de refroidissement** (Fig. 14)—Indique la température du liquide de refroidissement.

**Jauge de carburant** (Fig. 14)—Indique la quantité de carburant dans le réservoir.

**Compteur horaire** (Fig. 14)—Indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

**Voyant avertisseur de pression d'huile moteur** (Fig. 14)—Signale une pression d'huile moteur dangereusement basse.

**Voyant avertisseur de température du liquide de refroidissement** (Fig. 14)—Le voyant rouge s'allume et le moteur s'arrête si la température du liquide de refroidissement dépasse 110°C.

**Siège** (Fig. 15)—Une manette sur le côté gauche du siège permet un réglage avant ou arrière de 10 cm. Le bouton de réglage sur le devant du siège permet d'adapter le siège au poids de l'utilisateur.

**Pédale de déplacement** (Fig. 16)—Commande le déplacement en marche avant et arrière. Appuyer sur le haut de la pédale pour la marche avant et sur la base pour la marche arrière. La vitesse au sol varie selon que la pédale est plus ou moins enfoncée. Pour une vitesse maximale au sol sans charge, enfoncer à fond la pédale en gardant la commande des gaz sur FAST (RAPIDE). Pour une puissance maximale avec charge ou sur pente, maintenir le moteur à régime élevé en mettant la commande des gaz sur FAST et en appuyant légèrement sur la pédale de déplacement. Quand le régime du moteur commence à diminuer à cause de la charge,

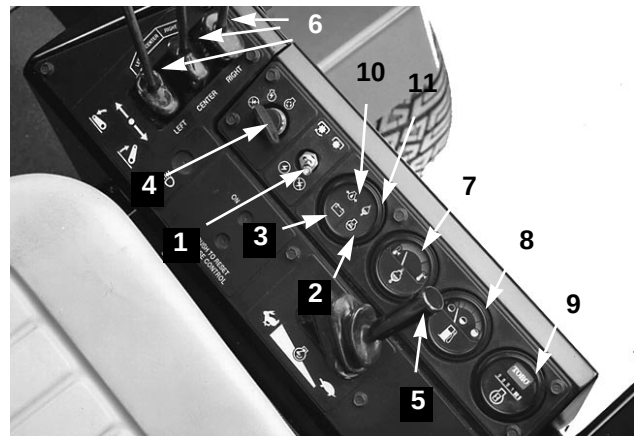


Figure 14

1. Commande d'embrayage des unités de coupe
2. Voyant des bougies de préchauffage
3. Voyant de charge
4. Contacteur d'allumage
5. Commande des gaz
6. Commandes de relevage des unités de coupe
7. Jauge du liquide de refroidissement
8. Jauge de carburant
9. Compteur horaire
10. Voyant avertisseur de pression d'huile moteur
11. Voyant avertisseur de température du liquide de refroidissement

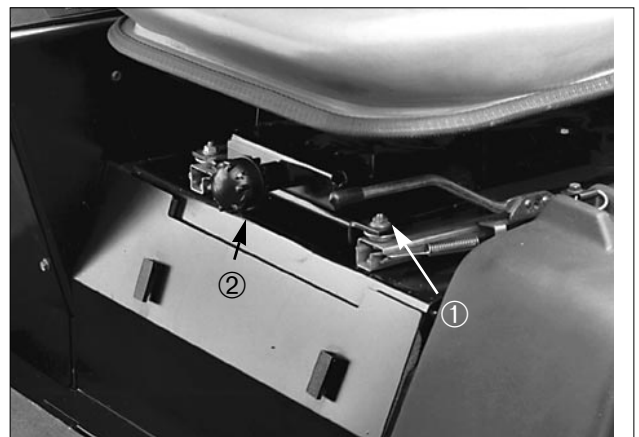


Figure 15

1. Manette de réglage du siège
2. Bouton de réglage du siège

# COMMANDES

relâcher légèrement la pédale pour accélérer le régime du moteur.

Pour arrêter, relâcher la pédale de déplacement et la laisser revenir au centre. Sur les descentes abruptes, appuyer sur L'ARRIERE de la pédale, ou utiliser le talon sur L'ARRIERE de la pédale et le bout du pied sur la partie AVANT.

**Sélecteur de vitesse** (Fig. 16)—Pour régler à la vitesse désirée tourner la came de la tige de commande, sssaugmente quand le levier est tourné en avant et elle diminue quand il est tourné en arrière.

**Levier de changement d'essieu** (Fig. 16)—Situé sur le côté droit de la console pour sélectionner la traction avant. Tirer sur le bouton de blocage, déplacer le levier vers l'arrière pour la tonte et vers l'avant pour le transport, puis relâcher le bouton pour bloquer la sélection. Le levier doit se trouver en position combinaison basse (LO) pour la tonte. Le point mort (N) est réservé au remorquage.

**IMPORTANT: Sur le modèle 30455, le levier doit être sur LO pour embrayer les quatre roues motrices.**



## ATTENTION

La machine doit être sur une surface horizontale et les freins embrayés pour faire passer l'essieu de HI à LO.

**Pédales de frein** (Fig. 17)—Deux pédales en bas à gauche actionnent les freins de roues individuels pour faciliter le braquage, pour se garer et pour une meilleure traction sur pente. La goupille de blocage est destinée au stationnement.

**Verrou du frein de stationnement** (Fig. 17)—Un bouton situé à gauche de la console actionne le verrou du frein de stationnement. Pour enclencher le frein de stationnement, connecter les pédales avec la goupille de blocage, appuyer sur les deux pédales et tirer le verrou du frein. Pour relâcher le frein de stationnement, appuyer sur les deux pédales jusqu'à ce que le verrou se rétracte.

**Levier d'inclinaison du volant** (Fig. 17)—Lever à gauche de la console pour régler le volant en fonction du confort de l'utilisateur.

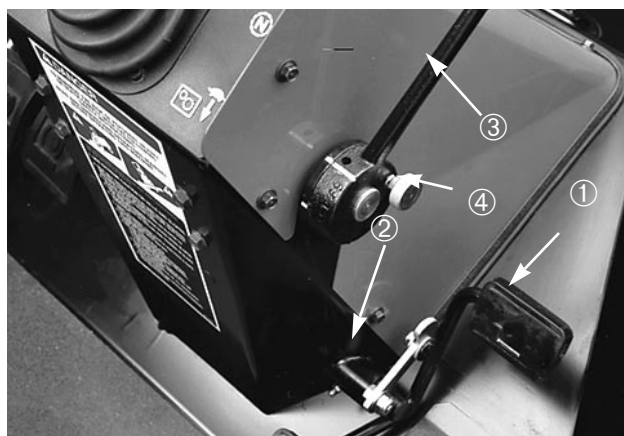


Figure 16

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Pédale de déplacement | 3. Levier rapport du train avant |
| 2. Sélecteur de vitesse  | 4. Bouton de blocage             |

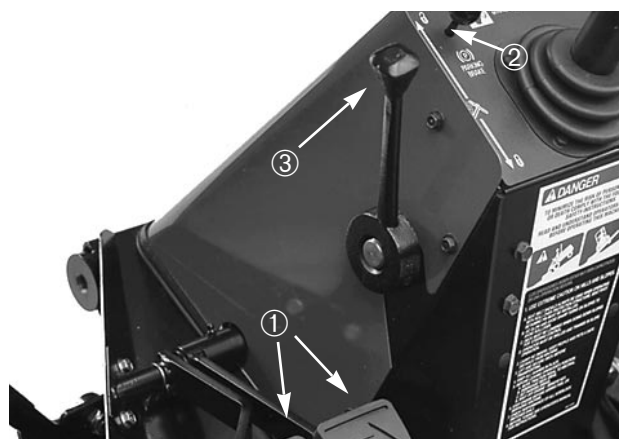


Figure 17

- |                                     |
|-------------------------------------|
| 1. Pédales de frein                 |
| 2. Verrou du frein de stationnement |
| 3. Levier d'inclinaison du volant   |

# COMMANDES

**Verrous de transport** (Fig. 18)—Quatre verrous maintiennent l'unité de coupe et les unités latérales relevées pour le transport.

**Avertisseur**—Au centre du volant. Ne fonctionne que si la clé de contact est sur ON.



Figure 18

1. Verrou de transport (4)

## MODE D'EMPLOI

### DEMARRAGE ET ARRET

1. Prendre place sur le siège sans appuyer sur la pédale de déplacement. Vérifier que le frein de stationnement est en prise, que la pédale de déplacement est au POINT MORT et que la commande d'embrayage de l'unité de coupe est sur DISENGAGED (DEBRAYE)

2. Mettre la clé de contact sur ON. Lorsque le voyant de préchauffage s'éteint, le moteur est prêt à DEMARRER.

3. Mettre la clé de contact sur START. Relâcher la clé lorsque le moteur démarre.

4. Pour arrêter, débrayer et mettre toutes les commandes au POINT MORT et enclencher le frein de stationnement. Tourner la clé de contact sur OFF (ARRET) et l'enlever. Relever et bloquer toutes les unités de coupe en position de transport.

### AMORCAGE DU SYSTEME D'ALIMENTATION (Fig. 19 & 20)

**IMPORTANT:** Le système d'alimentation devra peut-être être amorcé lors de la mise en route initiale du moteur, s'il tombe en panne d'essence ou à la suite d'un entretien.



Figure 19

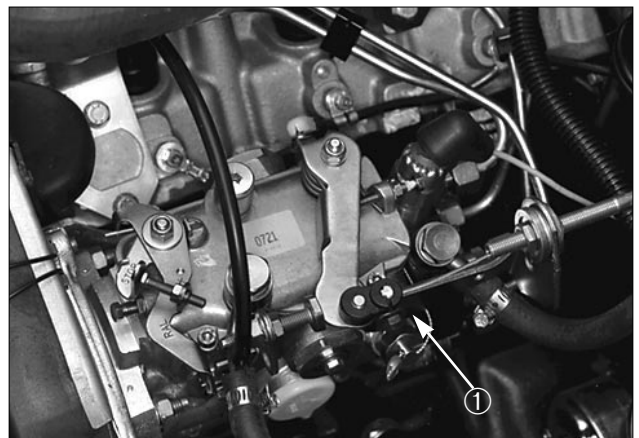
1. Piston

2. Vis de purge

# MODE D'EMPLOI

1. Déverrouiller et soulever le capot.
2. Insérer l'extrémité d'un flexible de 48 mm sur la vis de purge et mettre l'autre extrémité dans le récipient qui recevra le carburant.
3. Dévisser de plusieurs tours la vis de purge du filtre à carburant/séparateur d'eau (Fig. 19). Actionner le piston d'amorçage jusqu'à ce que la carburant s'écoule régulièrement de la vis de purge. Lorsque le carburant ne mousse plus, serrer la vis de purge pendant la course descendante du piston d'amorçage. Essuyer le carburant qui aura coulé.
4. Actionner le piston d'amorçage jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Essayer de démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, répéter l'opération du point 3.

**N.B.:** Il faudra peut-être purger l'air de trouvant dans le tuyau d'alimentation, entre le filtre à carburant/séparateur d'eau et la pompe d'injection. Pour cela, desserrer le raccord sur la pompe d'injection (Fig. 20) et répéter l'opération de purge.



**Figure 20**

1. Raccord de la pompe d'injection

## CONTROLE DU SYSTEME DE SECURITE

Le système de sécurité est destiné à empêcher le moteur de se lancer ou de démarrer si la pédale de déplacement n'est pas au POINT MORT, et si la commande d'embrayage de l'unité de coupe est DEBRAYEE. Le moteur s'arrête aussi si la commande d'embrayage de l'unité de coupe est embrayée ou si la pédale de déplacement est enfoncée lorsque l'utilisateur n'est pas sur le siège.

1. Abaisser l'unité de coupe sur une surface dégagée de tout débris et libre de tout spectateur. Arrêter le moteur.
2. Mettre la commande d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGED et ôter le pied de la pédale de déplacement pour qu'elle soit entièrement relâchée.
3. Mettre la clé de contact sur START. Le moteur devrait démarrer. S'il démarre, passer au point 4. S'il ne démarre pas, le système de sécurité est défectueux.
4. Se soulever du siège et embrayer la commande

# MODE D'EMPLOI

d'embrayage de l'unité de coupe pendant que le moteur tourne. Le moteur devrait s'arrêter dans les 2 secondes qui suivent. S'il s'arrête, la commande fonctionne de façon adéquate; passer au point

5. Si le moteur ne s'arrête pas, le système de sécurité est défectueux.

6. Se soulever du siège et appuyer sur la pédale de déplacement pendant que le moteur tourne et avec la commande d'embrayage de l'unité de coupe sur DISENGAGED. Le moteur devrait s'arrêter dans les 2 secondes qui suivent. S'il s'arrête, la commande fonctionne de façon adéquate; continuer. Si le moteur ne s'arrête pas, le système de sécurité est défectueux.



## ATTENTION

Les commandes de sécurité sont destinées à la protection de l'utilisateur et ne doivent donc pas être débranchées. Les contrôler chaque jour pour s'assurer du bon fonctionnement du système de sécurité. Remplacer toute commande défectueuse avant d'utiliser la machine. Remplacer les commandes tous les deux ans quel que soit leur état, pour garantir une sécurité optimale. Ne pas se fier uniquement aux commandes de sécurité—faire aussi preuve de bon sens!

## CARACTERISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

**Familiarisation**—Avant de tondre, s'entraîner sur une surface dégagée. Démarrer et arrêter le moteur. Utiliser la machine en marches avant et arrière. Après s'être familiarisé avec le fonctionnement de la machine, s'entraîner à travailler à proximité d'arbres et d'obstacles. Monter et descendre également des pentes à diverses vitesses.



## AVERTISSEMENT

Avec les machines à quatre roues motrices, toujours utiliser l'arceau de sécurité et la ceinture de sécurité et poser la goupille de blocage du pivot sur le siège.

Il faut aussi tenir compte du fonctionnement des

pédales de frein. Les freins peuvent faciliter l'opération de braquage. Il faut toutefois les utiliser avec prudence, particulièrement sur les gazons tendres ou humides qui pourraient être endommagés accidentellement. Par exemple: sur une pente, la roue en amont glisse et perd de son pouvoir de traction. Dans ce cas, appuyer progressivement et par intermittence sur la pédale de frein amont jusqu'à ce que la roue en amont ne glisse plus et augmente donc la traction sur la roue en aval.

**Système d'avertissement**—Si un voyant s'allume au cours de l'utilisation, arrêter immédiatement la machine et corriger le problème avant de continuer. La machine pourrait subir de graves dégâts si elle est utilisée alors qu'elle est défectueuse.

**La tonte**—Une fois sur la surface de travail, relâcher les verrous de transport des unités de coupe. Ramener le levier de changement d'essieu en arrière sur Mow (tonte) et mettre la commande des gaz sur FAST pour que le moteur tourne au régime maximum. Soulever la commande d'embrayage et la pousser en avant pour embrayer les unités de coupe.

**N.B.:** L'unité de coupe est équipée d'un système de déblocage qui évitent aux unités de coupe latérales d'être endommagées si elles rencontrent un objet solide. Si une unité latérale rencontre un objet solide et se détache de l'unité centrale, la relever et l'abaisser pour la remettre en position de fonctionnement.



## AVERTISSEMENT

Le système de déblocage de l'unité de coupe est équipé d'un ressort fortement comprimé. Si le ressort doit être déposé ou réparé, contacter le distributeur TORO le plus proche qui vous aidera.

**Transport**—Une fois l'opération de tonte terminée, débrayer l'unité de coupe et la relever en ramenant en arrière les leviers de commande de relevage, jusqu'à ce que l'unité soit complètement relevée. Ne jamais relever l'unité de coupe lorsqu'elle est embrayée. Bloquer l'unité en position au moyen des verrous de transport. Pousser le levier de changement d'essieu en avant sur HI. Pour se déplacer d'un endroit à l'autre, toujours faire passer l'essieu à LO

# MODE D'EMPLOI

avant d'arriver sur une pente. Ne jamais passer de HI à LO sur la pente même. Arrêter la machine sur une surface horizontale, embrayer les freins et faire le changement d'essieu avant de gravir la pente. Prendre soin de ne pas endommager la machine ou l'unité de coupe en passant entre des obstacles.

**Faire tout particulièrement preuve de prudence sur les pentes. Conduire lentement et éviter de prendre des virages serrés pour éviter de retourner la machine. L'unité de coupe doit être abaissée pour les descentes afin de contrôler la direction.**

**Comment pousser ou remorquer l'unité de déplacement**—Utiliser uniquement une barre de remorquage rigide si la machine doit être remorquée. S'assurer que le levier de changement d'essieu est au POINT MORT et ne remorquer la machine qu'en marche avant. Utiliser une remorque pour le transport normal. Mettre le levier de changement d'essieu sur LO avant de placer la machine sur la remorque.

## CONSEILS D'UTILISATION

**Tondre lorsque l'herbe est sèche**—Tondre en fin de matinée pour éviter les bouchons d'herbe humide causés par la rosée, ou en fin d'après-midi pour éviter que l'herbe fraîchement coupée ne soit exposée directement aux rayons du soleil.

**Sélectionner une hauteur de coupe adaptée aux conditions**—L'herbe doit être coupée à 2,5 cm de hauteur ou à 1/3 maximum de sa hauteur initiale. Si l'herbe est très dense et très abondante, la hauteur de coupe devra peut-être être augmentée d'un cran.

**La tonte en milieu difficile**—L'air doit pouvoir circuler dans le carter de la tondeuse pour couper et recouper l'herbe. Éviter donc de sélectionner une hauteur de coupe trop basse et d'entourer complètement le carter

par l'herbe non coupée. Essayer de garder un côté du carter dégagé afin de permettre à l'air de circuler. Lors de la première coupe au centre d'une nouvelle surface de travail, avancer lentement et reculer si la tondeuse commence à se boucher.

**Ejection de l'herbe coupée**—Bien que l'unité de coupe soit équipée d'une éjection arrière, une certaine quantité d'herbe coupée peut être éjectée vers la gauche. Pour éviter l'éjection d'herbe sur les allées, les routes ou toutes autres surfaces non gazonnées, tondre en plaçant le côté droit de la tondeuse près de la surface en question.

**Période intermédiaire adéquate entre chaque tonte**—Il faut normalement tondre tous les 4 à 5 jours. Cependant, l'herbe pousse plus ou moins vite selon les époques, ce qui signifie que pour maintenir la même hauteur de coupe (ce qui devrait être fait) il faudra tondre plus souvent au début du printemps et moins souvent au milieu de l'été (tous les 8 à 10 jours). S'il s'avère impossible de tondre pendant une période prolongée, recommencer en choisissant une hauteur de coupe élevée, puis tondre à nouveau 2 ou 3 jours plus tard en choisissant une hauteur de coupe inférieure.

**Toujours tondre avec des lames bien affûtées**—Une lame bien affûtée donnera une coupe nette, sans arracher ni déchiqueter les brins d'herbe, ce qui ferait brunir les bords et affecterait donc la pousse tout en augmentant les risques de maladies.

**Après utilisation**—Pour assurer une performance optimale, nettoyer la surface inférieure des carters de la tondeuse, ainsi que le dessous des protèges-courroies. Une accumulation d'herbe dans les carters de la tondeuse réduira la qualité de la performance.

# ENTRETIEN

## GRAISSAGE (Fig. 21–33)

Les unités de déplacement et de coupe sont équipées de graisseurs qui doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse universelle N° 2 à base de lithium. Dans des conditions normales d'utilisation, graisser tous les graisseurs toutes les 25 heures.

1. Les graisseurs à graisser sont situés sur: pivot des bras de relevage (2), cylindre de relevage (2), pivots des bras de freins (2) (Fig. 21); pivot de frein (1), pivots de frein (2) (Fig. 22); pivot de la pédale de déplacement (1) (Fig. 23); arbre de commande moteur à pompe (2) (Fig. 24 & 25); ajusteur de déplacement (1) (Fig. 26); roulement de la prise de force (Fig. 27).

**Machines à deux roues motrices seulement**—extrémité cylindre (2), pivot central (1), axes (2) (Fig. 28).

**Machines à quatre roues motrices seulement**—assemblages barres d'accouplement (2), pivot central (1), joints d'essieu (2) (Fig. 29); extrémités cylindre (2) (Fig. 30).

**Unité de coupe** (machines à 2 & 4 roues motrices - axes des lames (7) et axes pivots des unités latérales (4) (Fig. 31); roues pivotantes (6): arbre de fourche pivotante (4) (Fig. 32); joints à rotule des bras de relevage (2) et assemblage de l'arbre de commande prise de force à boîte de vitesse (3) (Fig. 33).

1. Nettoyer les graisseurs avec un chiffon avant de les graisser.
2. Injecter la graisse dans le graisseur.
3. Essuyer l'excès de graisse.

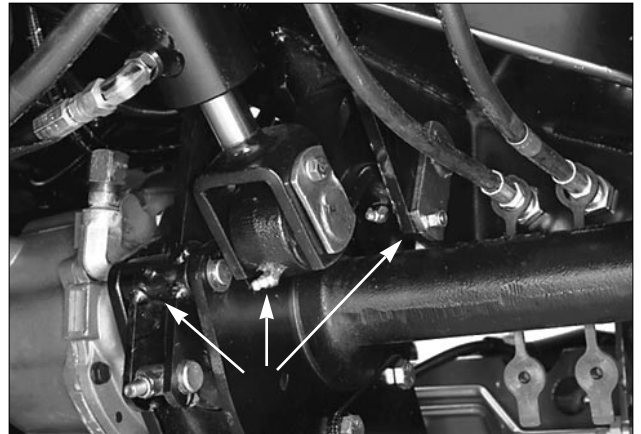


Figure 21



Figure 22



Figure 23



# ENTRETIEN

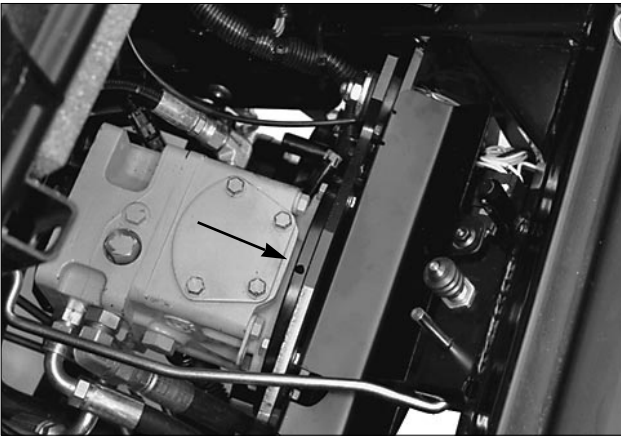


Figure 24



Figure 27

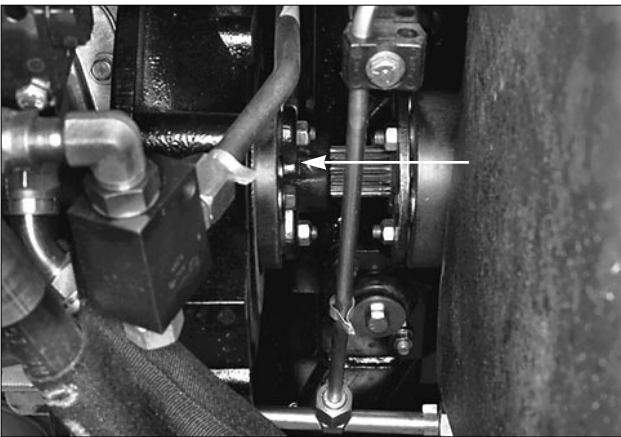


Figure 25



Figure 28



Figure 26



Figure 29

# ENTRETIEN

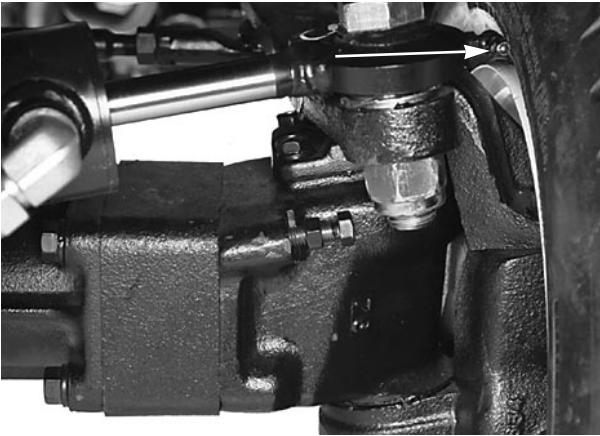


Figure 30

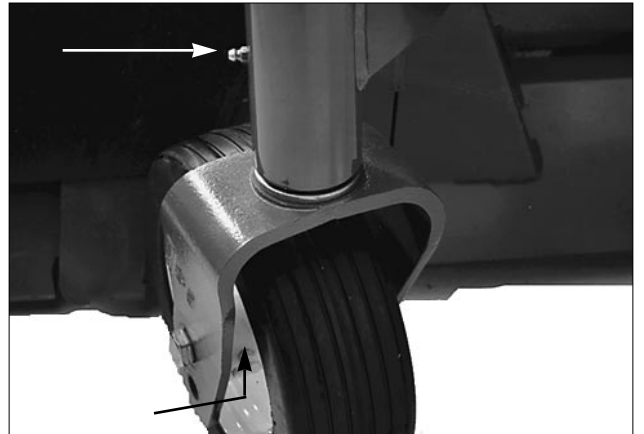


Figure 32

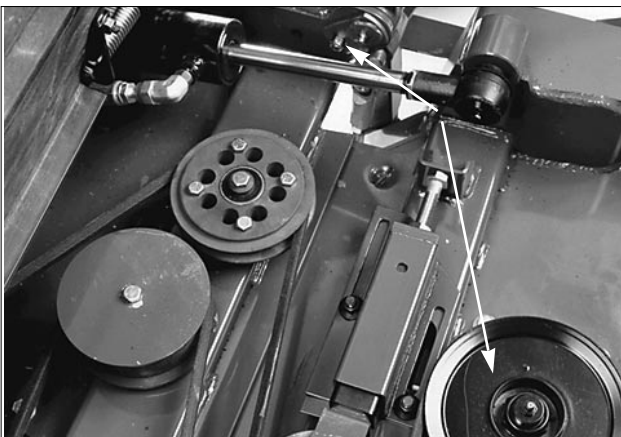


Figure 31

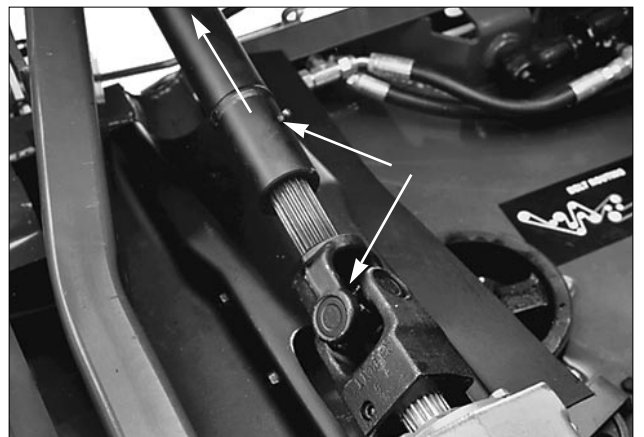


Figure 33

# ENTRETIEN

## REGLAGE DU POINT MORT DE LA TRANSMISSION AUX ROUES (Fig. 34)

La machine ne doit pas se déplacer lorsque la pédale de déplacement est relâchée. Si elle se déplace, un réglage doit être effectué.

1. Placer la machine sur une surface horizontale, couper le moteur, et mettre le levier de rapport du train avant sur HI. Appuyer seulement sur la pédale de frein gauche et mettre le frein de stationnement.
2. Placer un cric sous le côté droit de la machine pour soulever la roue avant. Placer des chandelles sous la machine pour l'empêcher de retomber accidentellement.
3. Sous le côté gauche de la machine, desserrer le contre-écrou sur la came de réglage de la transmission aux roues.
4. Démarrer le moteur et faire tourner la came hexagonale dans l'un ou l'autre sens jusqu'à ce que la roue arrête de tourner.



### AVERTISSEMENT

Le moteur doit tourner pour effectuer le réglage de la came de déplacement. Eviter les blessures en gardant mains, pieds, visage et toutes autres parties du corps éloignés du silencieux et autres parties chaudes du moteur, ainsi que de toutes pièces mobiles.

5. Serrer le contre-écrou.
6. Arrêter le moteur et relâcher le frein droit. Enlever les chandelles et abaisser la machine au sol. Vérifier que la machine ne se déplace plus lorsque la pédale de déplacement est relâchée.

## REGLAGE DE LA PORTE DE SECURITE (Fig. 35)

Une porte, qui s'ouvre et se ferme lorsque les unités de coupe latérales sont abaissées et relevées, est placée de chaque côté de l'unité centrale (Fig. 35). Les portes s'ouvrent pour permettre un chevauchement des lames lorsque les unités latérales sont abaissées. Les portes se ferment pour assurer sécurité et protection lorsque les unités latérales sont relevées. S'assurer que le bord

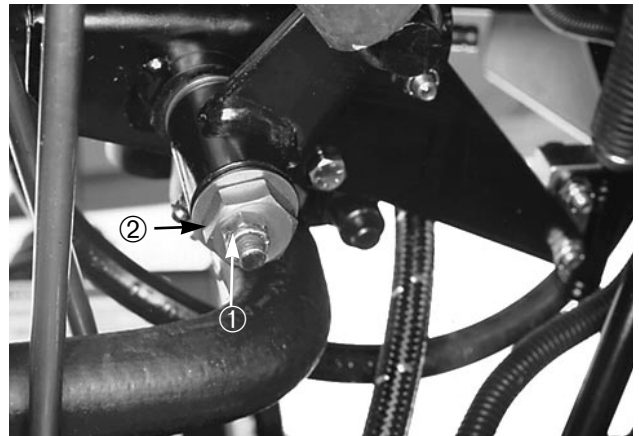


Figure 34

1. Came de réglage de la transmission aux roues
2. Contre-écrou



Figure 35

1. Porte de sécurité
2. Guide de la porte

# ENTRETIEN

inférieur avant de la porte (Fig. 35) est à la même hauteur ou à 6 mm au-dessus du bord inférieur du guide de la porte lorsque les unités latérales sont complètement relevées en position de transport. Si un réglage de la porte doit être effectué, procéder de la façon suivante:

1. Desserrer les écrous de blocage qui retiennent les joints à rotule sur la tige filetée.
2. Faire tourner la tige filetée pour monter ou abaisser le bord de la porte jusqu'à ce qu'il soit à la même hauteur ou à 6 mm au-dessus du bord inférieur du guide de la porte lorsque les unités latérales sont complètement relevées en position de transport.
3. Serrer les écrous pour bloquer le réglage.



ATTENTION

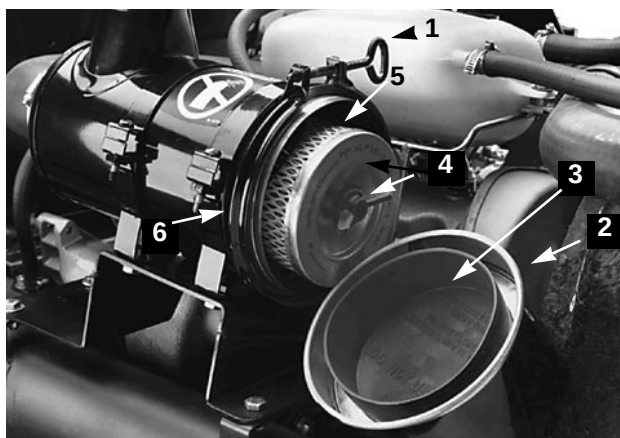
**S'assurer du bon fonctionnement des portes de sécurité à chaque nettoyage et réparer le cas échéant.**

| Entretien                                                        | Intervalle                                                                                                                                                       | Figure N° | Remarques                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examiner collecteur de poussière et déflecteur du filtre à air   | Une fois par semaine ou toutes les 50 heures d'utilisation. Tous les jours ou plus souvent en cas de poussière ou saleté abondante                               | 36        |                                                                                             |
| Nettoyer filtre de l'épurateur d'air                             | Toutes les 250 heures ou plus souvent en cas de poussière ou saleté abondante. Remplacer le filtre après 6 nettoyages (1500 h), ou une fois par an selon le cas. | 36        |                                                                                             |
| Changer huile moteur                                             | Après 50 heures d'utilisation                                                                                                                                    | 37        |                                                                                             |
| Changer filtre à huile                                           | Après les 50 premières heures d'utilisation, et toutes les 100 heures par la suite.                                                                              | 38        |                                                                                             |
| Vérifier tuyau d'alimentation                                    | Toutes les 400 heures ou une fois par an selon le cas.                                                                                                           |           | Rechercher tout dégât, détérioration ou raccord desserré                                    |
| Vidanger filtre à carburant et séparateur d'eau                  | Tous les jours                                                                                                                                                   | 39        |                                                                                             |
| Changer filtre à carburant                                       | Toutes les 400 heures ou une fois par an selon le cas                                                                                                            | 39        |                                                                                             |
| Nettoyer grille du radiateur, refroidisseur d'huile et radiateur | Tous les jours; plus souvent en cas de saleté abondante                                                                                                          | 40, 41    | Oter les débris                                                                             |
| Entretien du système de refroidissement                          | Serrer les raccords de flexibles toutes les 100 heures d'utilisation; vidanger et rincer le système tous les 2 ans                                               |           | Solution 50/50 d'eau et anti-gel Peugeot recommandé                                         |
| Courroie de ventilateur du moteur                                | Contrôler souvent. Remplacer toutes les 800 heures d'utilisation                                                                                                 | 42        | Appuyer sur courroie à mi-chemin entre les poulies; flèche de 1/4 pouce si tension correcte |

# ENTRETIEN

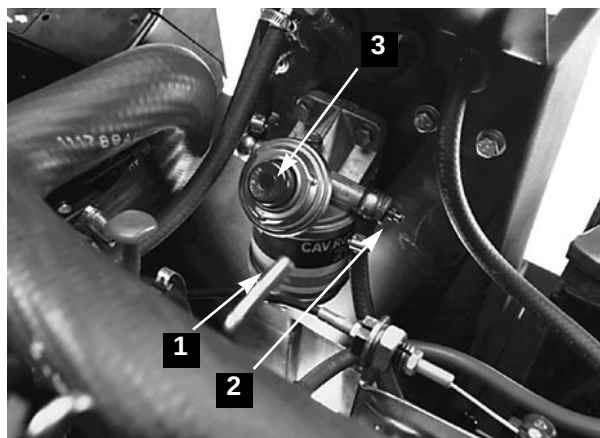
| Entretien                                            | Intervalle                                                                                                                         | Figure N° | Remarques                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Huile hydraulique                                    | Toutes les 500 heures d'utilisation                                                                                                | 43, 44    |                                                                                                                                |
| Filtre hydraulique                                   | Après les 50 premières heures d'utilisation et toutes les 500 heures par la suite                                                  | 45        |                                                                                                                                |
| Conduits et flexibles hydrauliques                   | Toutes les 100 heures d'utilisation                                                                                                |           |                                                                                                                                |
| Changer lubrifiants essieu avant et arrière          | Toutes les 500 heures d'utilisation                                                                                                | 46, 47    |                                                                                                                                |
| Vérifier pincement des roues arrière                 | Toutes les 800 heures d'utilisation                                                                                                | 48        |                                                                                                                                |
| Régler courroie de prise de force                    | Contrôler souvent. Remplacer toutes les 1500 heures d'utilisation                                                                  | 49, 50    |                                                                                                                                |
| Régler embrayage de la prise de force                | Contrôler réglage toutes les 250 heures d'utilisation                                                                              | 51        | Garde correcte entre disques d'embrayage: 0,011-0,021                                                                          |
| Contrôler batterie                                   | Toutes les 50 heures d'utilisation                                                                                                 |           | Laver entièrement avec mélange eau et bicarbonate de soude. Enduire bornes et connexions avec graisse de protection Grafo 112X |
| Fusibles                                             |                                                                                                                                    | 52        | 1. Accessoires: 5 A<br>2. Relais: 5 A<br>3. Unités: 30 A<br>4. Marche: 15 A                                                    |
| Régler la tension de la courroie de l'unité de coupe | Contrôler réglage sur poulie de tension après les 10 premières heures d'utilisation et à chaque entretien de la courroie des lames | 53, 54    | Il devrait y avoir 8,5 cm entre bord du support et centre de poulie de tension                                                 |
| Contrôler embrayages des unités de coupe             | Contrôler réglage des embrayages toutes les 250 heures d'utilisation                                                               | 55        | Garde correcte entre disques d'embrayage: 0,011-0,021 pouces                                                                   |

# ENTRETIEN



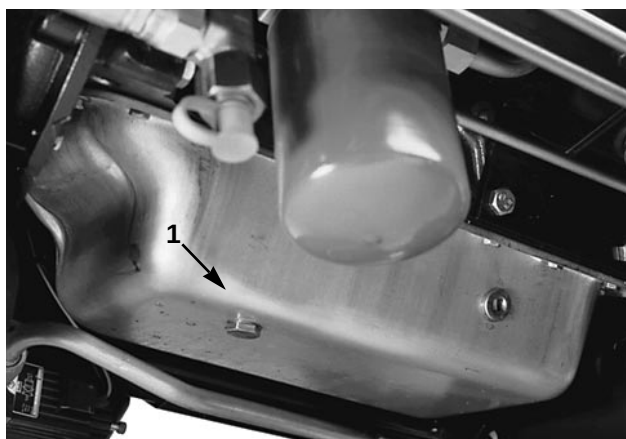
**Figure 36**

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Vis papillon            | 4. Ecrou papillon & joint |
| 2. Collecteur de poussière | 5. Élément filtre         |
| 3. Déflecteur              | 6. Corps du filtre à air  |



**Figure 39**

- |                                        |
|----------------------------------------|
| 1. Filtre à carburant/Séparateur d'eau |
| 2. Vis de vidange                      |
| 3. Piston d'amorçage                   |



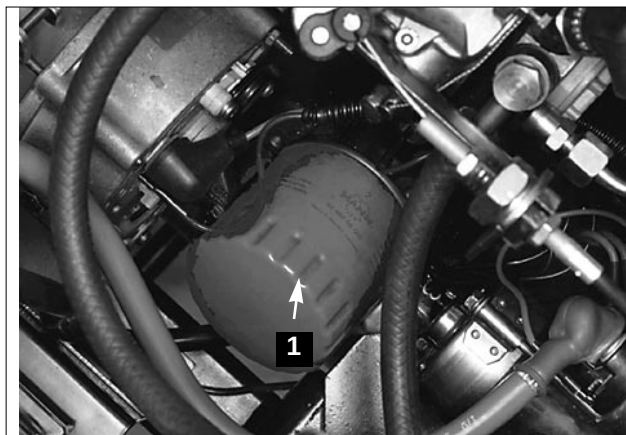
**Figure 37**

- |                    |
|--------------------|
| 1. Bouchon vidange |
|--------------------|



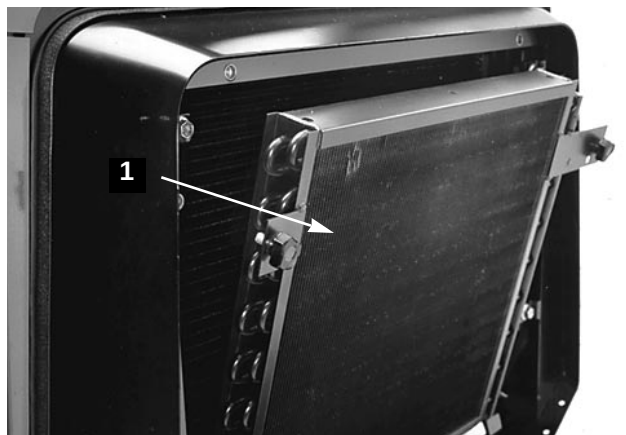
**Figure 40**

- |                                |
|--------------------------------|
| 1. Grille du radiateur arrière |
|--------------------------------|



**Figure 38**

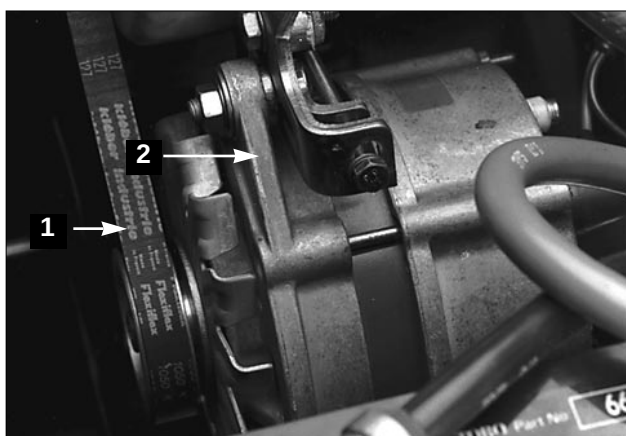
- |                   |
|-------------------|
| 1. Filtre à huile |
|-------------------|



**Figure 41**

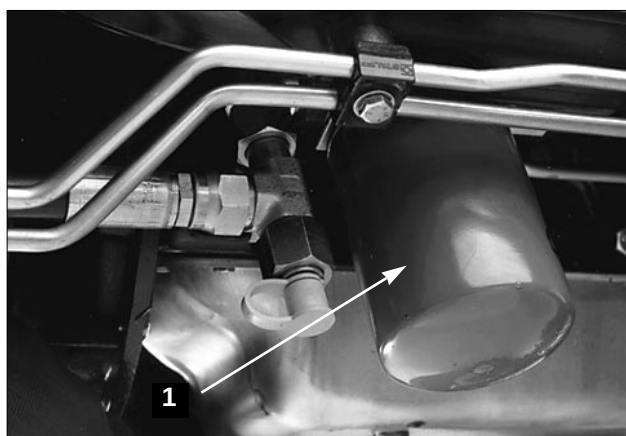
- |                      |
|----------------------|
| 1. Radiateur d'huile |
|----------------------|

# ENTRETIEN



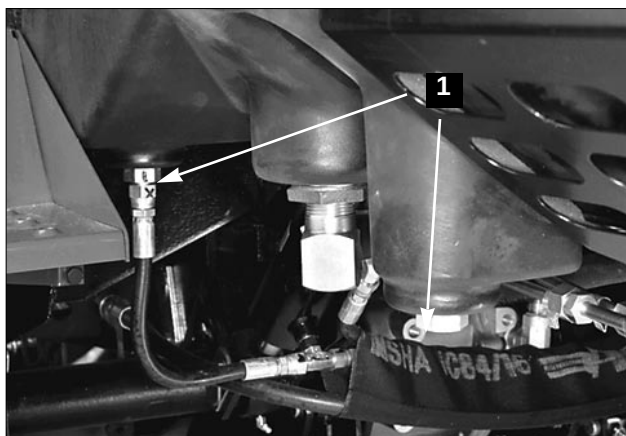
**Figure 42**

1. Courroie de ventilateur
2. Vis de réglage



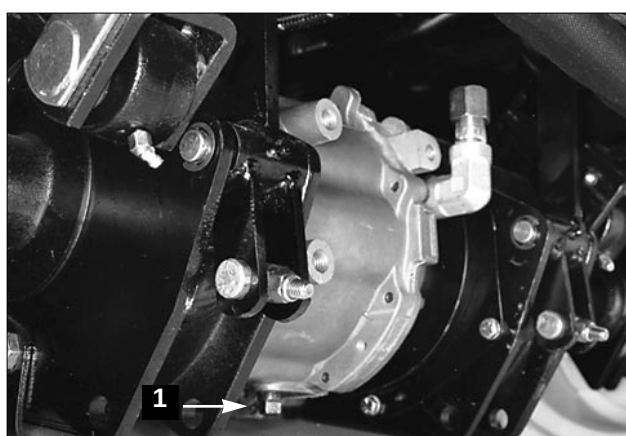
**Figure 45**

1. Filtre hydraulique



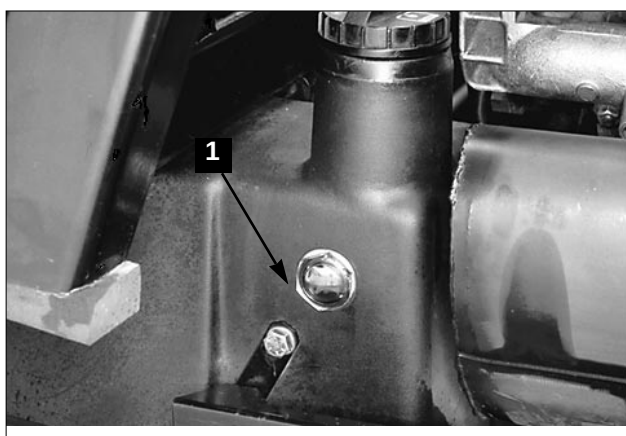
**Figure 43**

1. Vidange du réservoir hydraulique



**Figure 46**

1. Bouchon de vidange de l'essieu avant



**Figure 44**

1. Viseur



**Figure 47**

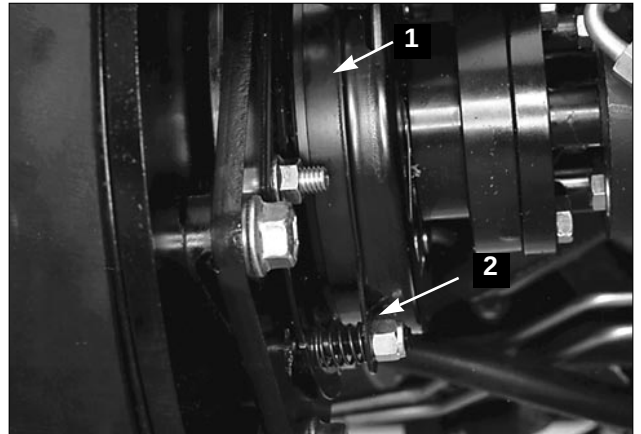
1. Bouchons de vidange (3)

# ENTRETIEN



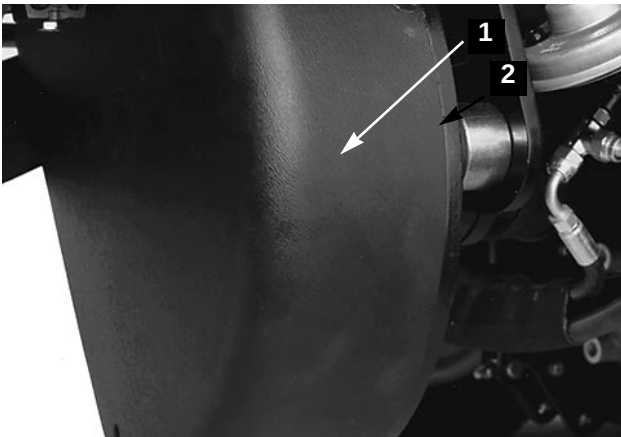
**Figure 48**

1. Fixations des barres d'accouplement



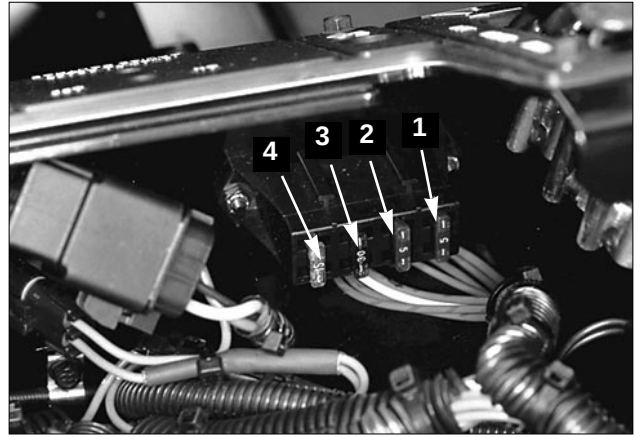
**Figure 51**

1. Embrayage  
2. Goujons à bride



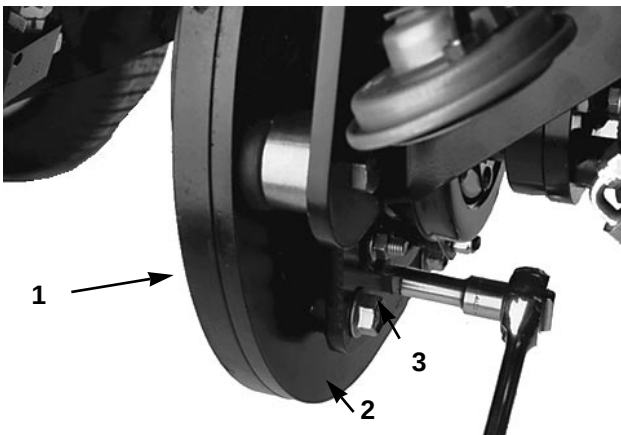
**Figure 49**

1. Protège-courroie de la prise de force  
2. Plaque d'adaptation



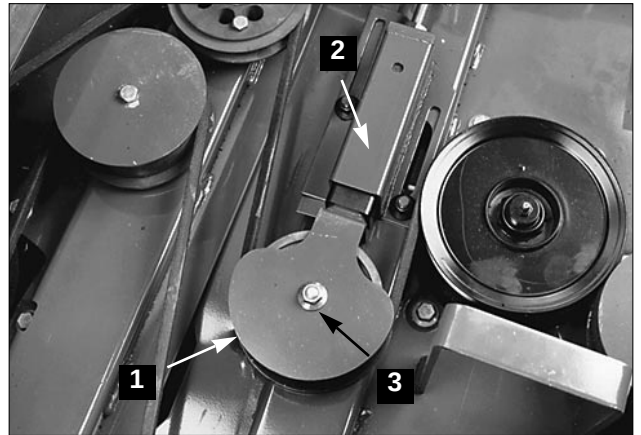
**Figure 52**

1. Fusible accessoires  
2. Fusible relais  
3. Fusible unités de coupe  
4. Fusible marche



**Figure 50**

1. Protège-courroie de la prise de force  
2. Plaque d'adaptation  
3. Trou carré

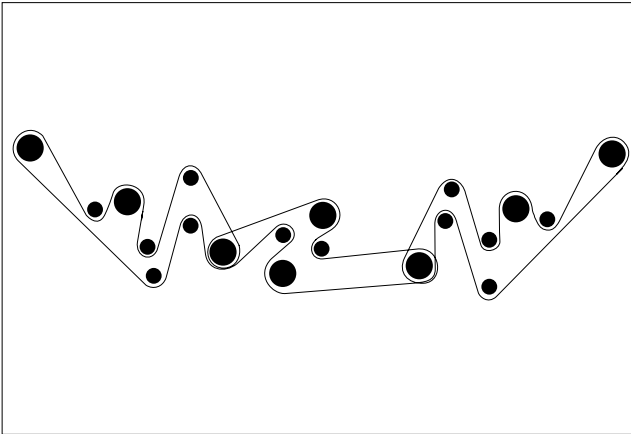


**Figure 53**

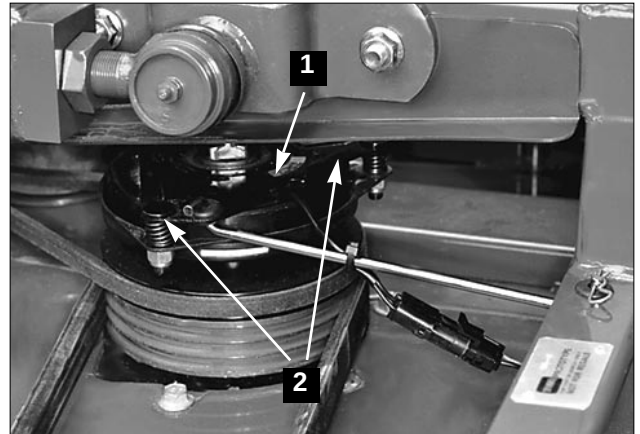
1. Poulie de tension à ressort  
2. Support de poulie de tension  
3. Centre de poulie de tension



# ENTRETIEN



**Figure 54**  
*Acheminement de courroie*



**Figure 55**  
1. Embrayage  
2. Goujons à bride

## Unité de déplacement

1. Nettoyer soigneusement l'unité de déplacement, les unités de coupe et le moteur.
2. Vérifier la pression des pneus. Gonfler tous les pneus à 138 kPa (20 psi).
3. Vérifier que toutes les fixations sont bien serrées; les resserrer le cas échéant.
4. Graisser ou huiler tous les graisseurs et pivots. Essuyer l'excédent de lubrifiant.
5. Poncer légèrement et retoucher les surfaces peintes qui sont rayées, écaillées ou rouillées. Réparer toute surface cabossée.
6. Faire l'entretien de la batterie et des câbles de la façon suivante:
  - a. Déposer les connexions des bornes de la batterie.
  - b. Nettoyer la batterie, les connexions et les bornes avec une brosse métallique trempée dans un mélange de bicarbonate de soude.
  - c. Enduire les connexions et bornes de la batterie avec de la graisse de protection Grafo 112X (N° TORO 505-47), ou de la vaseline pour éviter la corrosion.
  - d. Recharger lentement la batterie tous les 2 mois pendant 24 heures pour éviter la sulfatation du plomb de la batterie.

## Moteur

1. Vidanger l'huile moteur et reposer le bouchon de vidange.
2. Déposer et jeter le filtre à huile. Installer un filtre neuf.
3. Remplir le réservoir avec 3,5 l d'huile moteur SAE 10W-30 CD.
4. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti pendant environ 2 minutes.
5. Couper le moteur.
6. Rincer le réservoir avec du diesel propre et neuf.
7. Rebrancher tous les raccords du système d'alimentation.
8. Faire un nettoyage et entretien minutieux de l'ensemble filtre à air.
9. Boucher l'entrée du filtre à air et la sortie de l'échappement avec un ruban imperméable.
10. Vérifier la protection antigel et ajouter une solution 50/50 d'eau et d'anti-gel Peugeot recommandé selon la température minimum anticipée dans votre région.





